

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 125.  
Archiwum Galicyjskiego Towarzystwa Gospodarczego

1033. Materiały dotyczące zakupu bydła za granicą. 1905. K. 115.

ГГТ 1033

1905

IV

Купина на граница



L: 322/105  
Redakcyja „**Rolnika**“ — nadsyła  
164 egz. tegoż czasopisma Nr. 4,  
dla krajowej Rady szkolnej.

**Exp. I.**

Do  
**Wysokiej c. k. krajowej Rady  
szkolnej**

we

**Lwowie.**

W załączeniu ·. mamy zaszczyt  
prześłać 164 egzemplarzy czasopisma  
„**Rolnik**“ Nr. 4 do rozda-  
nia pomiędzy szkoły ludowe i semina-  
rya nauczycielskie.

**Komitet c. k. Tow. gosp. galic.**

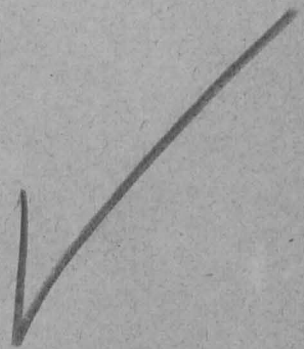
Lwów, dnia 27 stycznia 1905,

*[Signature]*

POD: 01/11

27/1/905

I: 322.





L: 333 pas

Kolník

Nyptácono 91 koron do arch. dien. 155-  
knih do dvor: kas:

27/1 1905

Gostynski

✓



POC: dnia

27/1 905

XXI Polonia

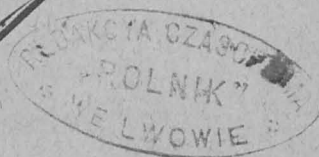
L: 333.

Przypomnienie  
Wzrostowe

P. Leon Perwin przed-  
kład do wyprzedzenia  
Książki 9/1 Kencu za  
artykuły w pierwszych  
czterech numerach  
Polonia 27. 1905.

Prin 26/1 905

Dr. J. J. J. J.



L. Chyba

Chodorów 6. stycznia 1905

Smitey Stomitecie!

Do obory w dobrach tutajnych potrzebuje oryginal-  
nego buhaja oldenburskiego rodowego do rozrodu.  
Do obory tej wybrano dotychczas buhaja oldenbur-  
skich krajowej produkcji. — Chora prowadzona  
jest w kierunku mleczności. —

Ponieważ Smitey Stomitet na wiosnę zamiesz-  
kacie będzie buhaje w Oldenburgu — pragnę o  
zakupieniu dla nas rodzego buhaja o cechach  
mlecznych pochodzącego od mlecznych rodziców.  
Zadatek wedle rządania we wtajemniczeniu  
się uodenię.

Z poważaniem

PEENOCKY ZARZAD  
DOBR CHODOROW

Antoni Łyż



P.S.D. dnia

7/1 905

L: 64

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Szan. Zarząd Sąd  
Chotów

~~Przebieg z listu Komisji~~  
Pismo Szan. Zarządu w sprawie  
zakupu białej Oldenburskiej  
strymaliny i def. odpowiedz  
na nie damy dopiero wtedy, gdy  
już postanowionem będzie wystu-  
~~pić w tym celu Komisji~~  
w ciągu wiosny br. wiadomi-  
my Szan. Zarząd czy i w tym  
celu Komisja nasza pojedzie  
do Oldenburga w celu zakupu  
była i na jakich warunkach  
zakupu białej dla Szan. Za-  
rządu podać się będziemy mogli  
dwa 9/1 905 Wicopr.

*[Signature]*

*[Signature]*



Baku, d. 7 - 4 - 1904

6

p. Udyka

do l. № 1014/1905

Wielmożny Panie!

Dzisiaj rano z ministrem  
przedzieli Wielmożnemu Panu  
raport kwartalny naszego obrotu  
za miniony kwartał od 1/1 -  
1/4, b.r. -

Zatęczyłem zerezem metryki dwóch  
lubajków, których w ostatnim  
czynie przedzieli: lubajka  
„4 Torghe” № 86 odstępił mi  
słyn zarobki Skarżniewa Ter. f. p.  
do Komarna; zatęczyłem więc  
jako rachunek z odwołaniem

frachtom; butryka „Dziś” N:58  
od Jaliśny za reprodukciom Vore-  
strytra p. Colonne. Hieroblicem  
v Koltovic. -

Zarazem pozvalom talie pro-  
cid' si; do Wielmożnego Pana przy-  
zbiżajęcym si; Komisii dorocz-  
nej podróży korniej Komitetu  
do Oldenburga z prośbą o  
Taskare zakupno reprodukto-  
ra dla naczij Obory. Butryka  
„Vorberka” musieliśny zbroko-  
vac. Prosiłtyśny o butryka  
petnej brzi Oldenburga v ricku  
mniij vicyj 10 mierzecy, starci-  
u zdalnego dn uzycia, impor-

Łowczy z Oldenburga. Rasku-  
jenny nie to je potocz koztör  
wyrówna stoso wie do statutu  
Towarzystwa fraportarce. -

Policyje tie nadal Towarzystwu  
wygladom Willmoziwego Fane pro-  
stlym o Farkwe wstępieniu do  
na. przy opozabroćci celom  
flustrawanie narzej obory i  
pozortyjs z wyrazem wygolieje  
porozumie i zsumka

porozumie i zsumka

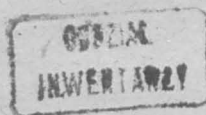
Medyk W. Kiliński



509 3/4 13/4 905

POD: dnia 13/1 1905

L: 1014



P. Wład. Miśnicowski  
z Balic

zamawia brzoja kory  
Oldenburskiej dla obory  
zar. w Balicach (50<sup>tych</sup>)  
do sprowadzenia w r. 1905  
z Oldenburga. -

POD: dnia

21/4 1905

L: 1719.

IX

Pan

Przeci Wydział Krajowy  
o powołaniu p. Sochaniawicza  
w wyjątku z komisją do  
Oldenburga  
dnów 21/4 1905 Wicepr.

Py

Exp. Wydział Krajowy  
Lwów

Podpisanym przez M. Tomaszewskiego  
w sprawie by Wydział Krajowy  
powołał p. T. Sochaniawicza  
w skład komisji, która w pierwszej  
potrzebie wyjechał do  
do Oldenburga w celu zakupna  
tamże była rozprawy  
a to w celu.

Zadaniem p. Sochaniawicza  
byłoby tak jak w roku  
badanie kliniczne i ekspery-  
mentalne tuberkulina szlak do za-  
kupna komisji przedstawionych.  
Podróż potrwa około 10 dni.  
dnów 21/4 1905 Wicepr.

Jmep Sg

Py



L. 40.153.~

Lwów, dnia 22 maja 1905.~

Przechylając się do prośby Stanownego  
Komitetu z dnia 22 kwietnia 1905, L. 1719,  
i odrębny krajowemu naukowcowi  
wstępnymi p. Teofilowi Lochaniewiczowi  
triesięciodniowego urlopu celem imowli,  
wzicia mu urlopu w komisji, która  
Stanowny Komitet wysłała do Olsztyńskiego  
dla zakupna bydła rospłodowego.~

Urlop powyższy będzie mógł rozpocząć  
p. Lochaniewicz po ukończeniu zajęć w  
krajowej średniej szkole rolniczej w Olsztynie,  
choć wice w połowie lipca.~

Starosta krajowy:

*[Signature]*

Przewodniczący kraj:

*[Signature]*

Do

Stanownego Komitetu  
c. k. Towarzystwa gospodarskiego

w

Lwowie.~

L: 1720/205

11  
IX

L w ó w, 19. k w i e t n i a 1905.

L. 55.881.

Wskutek reskryptu c. k. Ministerstwa spraw wewnętrznych z 8 kwietnia b. r. L. 15179. uprasza się o zwrot kosztów telegramu w kwocie 3 Koron, które c. i k. Ministerstwo spraw zewnętrznych poniosło na telegraficzne załatwienie prośby Szanownego Komitetu o uzyskanie pozwolenia przewozu przez państwo niemieckie 22 świń i 1. barana z Angli do Galicyi.

W zastępstwie:

*Orinay*

D o

S z a n o w n e g o K o m i t e t u  
c. k. T o w a r z y s t w a g o s p o d a r s k i e g o  
w e

L W O W I E.

Celestano c. k. Namieszczyk  
26/4 1905 - potwierdzenie odbioru  
do dowołów Kasowych -  
26/4 1905.

*SG*

12  
POD: dnia 3/5 1905  
L: 1848 IX

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Władimir

Bobrowski

K: 600

deklaracja 804.

4/11 1905

AK

protokół wyjazdowy 11/5 1905. Sg



L. 1848.

Patru, 1848 - Gos  
Medyka

Shoye hodovlawa Komitetu  
ch. Vor. Gorn. v. Luvie!

Postijee sij na gtozhenia Szau. Komiteta  
v otdelnih numerakh "Poluiba"  
zrecesny sij z proshy o spravozhenie  
nam reprodutora z Oldenburga.

Prosimy o lutaja jedynogo nednyj bari  
rasy Oldenburgskij v siceku od 10-10  
amiericy i zrezaw postujee sij es  
prezisy Vor. Gorn. odnosyaych sij do  
otiv zarodovykh prosimy o Topifate  
50% ceny zakupna ze strany Vor. Gorn.

Zarezen prezyshtany pod adresem  
topij Komiteta ch. Vor. Gorn. Goozka  
(szicied Kron) jelo zadatka za



zamiarowego buhaja prozre o Teskan  
potwierdzenie odbioru tygi.-

z porozumieniem i szacunkiem

Zarząd Dóbr Balice

p. miedyka.



L: 1985 /  
POD: dnia 9/15 1905  
L: 1985.

X

przepisano dnia 9 maja 1905.

Przy wyjętem zarządzeniu  
Towarzystwa wleńiz Krakow.  
& wyntce Komitatu do Olden-  
burga.

Do

Swidnego Komitatu All Twa wleńiz  
w Krakowie

<sup>Swied</sup>  
namy zarzyt swiedzi<sup>o</sup> Ko-  
mitatow boakni<sup>o</sup>ego Tow-  
zystwa ci 2 poratorem  
lipca br. wy<sup>o</sup>ytamy<sup>o</sup>  
do Oldenburga pro Raku-  
pro kytta wyptadawego,  
zlarowz 2 Orlowu Komitatu  
Kv. Witolda Crartera<sup>o</sup>kiego  
p. Inspektora Marra<sup>o</sup>nowy<sup>o</sup>  
i profesora weter. Sohanie  
wira: Jorieny Swed. Kom-  
tet. albo dla Towarzystwa  
Oldegowyh albo dla

1/



da pomogólnykh ~~skudov~~  
byda ty' say ~~prubor~~,  
Komitete ~~pru~~ ~~enion~~  
chetni' rajmi su saku  
pucem, pruzimny tykko na  
Kardla, samovionna saku.  
No pucetui' koldyke  
w kucui' sdu kowu.

Flu qut sta  
Komitet  
Fry



KOMITET  
C. K. TOWARZYSTWA ROLNICZEGO  
KRAKOWSKIEGO.

15  
do L. 1985.

Kraków, dnia 13. Maja 1905.  
(Basztowa L. 6)

Telefon Nr. 327.

Rach. czek. poczt. Kasy Oszczęd. Nr. 852.862.

L. ....2248.

(W odpowiedzi należy powołać się  
na powyższą liczbę).

Do  
Świetnego Komitetu  
c.k. Towarzystwa gospodarskiego galicyjskiego  
we Lwowie .

W uprzejmej odpowiedzi na pismo z dnia 9 b.m.  
L.1985 podpisany Komitet c.k. Towarzystwa rolniczego w Kra-  
kowie pozwala sobie przesłać Świetnemu Komitetowi Bratnie-  
go Towarzystwa szczere podziękowanie za łaskawe objawiona  
gotowość zajęcia się ewentualnem zakupnem bydła oldenbur-  
skiego, przez Komisję w lipcu b.r. wysyłaną przez Świetny  
Komitet do Oldenburga . Ogłoszenie o tej akcji Świetnego  
Komitetu zamieścimy w naszym organie " Tygodniku rolniczym ",  
a w razie gdyby wpłynęły zgłoszenia na zakupno bydła olden-  
burskiego czy to ze strony Towarzystw rolniczych okręgowych,  
czy od prywatnych hodowców, nie omieszkamy zawiadomić o tem  
Świetnego Komitetu .

KOMITET C. K. TOWARZYSTWA  
ROLNICZEGO KRAKOWSKIEGO

Prezes :

*F. Brzowski*

Sekretarz :

*Pawłowski*

L. 2049/1905

Chodorów 12. 5. 1905

IX

Swietny Komitecie!

Odnosiąc do ogłoszenia w „Robotnik” pory:  
Tym kwotę 600 K z uprzejmą prośbą o  
zakupno w Oldenburgu bukara o cechach  
wybitnie mlecznych pochodzącego od rodz.  
ców mlecznych.

Z wysokiem poważaniem

PEŁNOMOCNY ZARZĄD  
DÓBR CHODORÓW

Władysław Duda

POD: dnia 13/5 1905  
L: 2049

ODDZIAŁ  
INWENTARZY

Salwa dehyd.

Kobarna

K: 600

kwart 13 926

13/V 905 Fik

potwierdzenie wystan.





POD: dnia 13/5 1905

L: 2059

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Sp. 80, und die Lücke überfällt in prima  
Qualität je. 100 per Stück. Die Zucht eines also  
20 Ziegen und 2 Lücke. Für einen ganz  
zuverlässigen Transporteur würde ich gerne  
bestimmt sein. In der Angelegenheit der Bestellung  
daß die recht munter und gesund sind und alle  
mit vollkommener Zufriedenheit und freundl. Grüß

H. H. H. H.  
Herrn Mesiger

V. V. Litz fern von Sied nach Frau Jannoflin  
für die Frau Frau Landwirtin auf freundl. Brief  
grüßen zu wollen.

V. V.

Sehr geehrten Herren  
Herrn Mesiger-Dach

Wir erlauben Sie hiermit um den Ankauf von 20 Saanen Ziegen  
in zwei Böcken, im Alter von 1 bis 1 1/2 Jahre - prima Qualität - im  
Preise von 80 Frs. pro Ziege, 170 Frs. pro Bock.

Anbeisenden wir 1000 Frs. - Der Rest werden wir ~~gerne~~  
mit der Einfuhrbewilligung, sammt genauer Adresse schicken.

12/5/05  
Herrn Mesiger

H. H. H.

H. H. H.



L: 2072/2005

IX

Wm Wincenty Rozwadowski  
z Kortoway, srtade 6000 now  
na zecupno brata a Oldem  
Jurga

W: 105

Sawchuk

Kobran  
K: 6000  
Karty 952  
15 IV 905

FM



Li 2092/105  
**SCHÜTT & AHRENS**

Landw. Maschinen-Fabrik und Reparatur-Werkstatt

Gegründet 1864.

Telegramm-Adresse:  
„TAHRENS STETTIN“  
Fernsprech-Anschluss Nr. 25  
Reichsbank - Giro - Conto.

Haupt-Niederlage  
aller Arten  
**landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte**  
aus den renommiertesten Fabriken  
Deutschlands, Englands und Amerikas.

Dampfmühlen-Etablissement  
„Ahrens-Insel“  
Lager inländischer und ausländischer Oelkuchen.  
Fabrikation von doppelt gesiebten Mehlen.

Import von englischen Schafen und Schweinen.

22  
IX

Stettin, den 14. Mai 1905.

Sehr geehrter Herr!

Seit 40 Jahren Vertreter der renommiertesten engl. Zuchten sind wir in der Lage, Ihnen zu civilen Preisen Prima engl. Fleischschafböcke der Hampshiredown-, Oxforddown-, Shropshire-, Southdown- und Suffolk-Rassen zu liefern.

Sollten Ew. Hochwohlgeboren in diesem Jahre wieder Bedarf an einigen Böcken haben, so bitten wir Sie, sich wieder an uns zu wenden und uns Ihre geschätzten Aufträge zu übertragen.

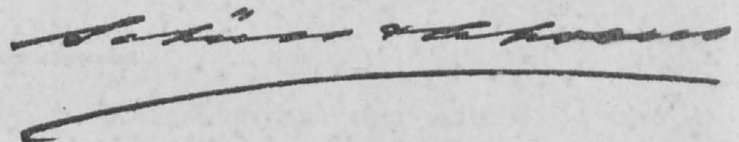
Infolge des Viehseuchengesetzes müssen wir, um Zuchttiere aus England importieren zu können, erst die Genehmigung bei der Kgl. Regierung nachsuchen, und wird uns dieselbe nicht versagt, da wir die nötigen Vorsichtsmassregeln berücksichtigen.

Da indes hierdurch immerhin einige Zeit versäumt wird, so liegt es in Ihrem Interesse, uns möglichst frühzeitig Ihren werten Auftrag zu erteilen.

Wir sind bei jetziger Bestellung am besten in der Lage, Ihre speciellen Wünsche zu berücksichtigen und Ihnen später gute Tiere preiswert liefern zu können. Lieferung kann, wie gewünscht, jetzt oder später erfolgen.

Wir sehen Ew. Hochwohlgeboren geschätzter Nachricht mit Vergnügen entgegen und empfehlen uns

Hochachtungsvoll



W. S. G. U.

Einige der vielen uns zugegangenen Gutachten!

Herr Rbs. Borowski-Riesenwalde b. Riesenburg i. Wpr. schreibt uns unterm 18. Aug. 1903:

„Von einer Reise zurückgekehrt, finde hier den von Ihnen gelieferten Oxford-Bock vor und beeile mich, Ihnen mitzuteilen, dass er einen recht kräftigen, guten Eindruck macht, hoffentlich sich auch so vererben wird.“

Herr Kgl. Domänenpächter E. Wette-Dersewitz b. Anklam schreibt uns unterm 19. Sept. 1903:

„Mit dem von Ihnen bezogenen Hampshiredownbock bin ich sehr zufrieden. Seine Formen sind sehr schön.“

Herr Rbs. Strübing-Seyde b. Leibitsch schreibt uns unterm 29. Juli 1903:

„...Zugleich erlaube ich mir zu bemerken, dass ich mit dem Äusseren des gesandten Bockes sehr zufrieden bin; er hat eine Figur, wie ich sie bei uns im Inlande gezüchteten engl. Böcken noch nie gesehen habe.“

Herr Rbs. Huguenin-Grünheyde, Ostpr., schreibt uns unterm 4. August 1903:

„Der Bock ist hier gut angekommen und gefällt mir sehr.“

Herr Rbs. von Tiedemann-Russoschin b. Praust, Bez. Danzig, schreibt uns unterm 24. Sept. 1903:

„Hiermit mache ich Ihnen die ergebene Mitteilung, dass die beiden Böcke am vorigen Montag, den 21. Sept. hier wohlbehalten angekommen sind und dass dieselben mir im Ganzen gut gefallen. Beide Böcke sind edel gezogen und gut starkknochig.“

Herr Rbs. Schröder-Renz b. Garz a. Rüg. schreibt unterm 23. Aug. 1903:

„Den Bock (Oxforddown) habe ich erhalten. Derselbe ist teuer aber auch recht schön.“

Herr Rbs. Weissenborn-Loissin b. Kemnitz i. Pom. schreibt uns unterm 17. Juli 1903:

„Bock gestern glücklich angelangt, gefällt mir sehr.“

POD: dnia 17/5 1905  
L: 2092

ODZIAŁ  
INWENTARZY

do aktów

17/5 1905.

*[Signature]*



POD: dnia 23/5/05  
L: 2251

24  
Owce IX

Rzm.

Mapisać do M. H. Ahrensa  
w Altonie - o wyrobienie  
pozwolenia na przewóz  
owiec z Anglii przez  
Miemy -

23/5/05

Exp.

Expeditions-Haus  
" M. H. Ahrens"  
Altona-Hamburg  
K. Gärtnerstr. 44.

Owce kontowaty po 6 £. sztuka  
do ~~Hamburg~~ <sup>Amsterdam</sup> - barany po  
10 £ -  
10 owiec = 60 £  
4 barany = 40 £  
wraz 100 £ - i tyler  
Bennetowi postans. - Osobnego  
rachunku Bennet nie przestojyt.  
Kf

Im Besitzge Ihrer werthen  
Einschrift vom 23/5/05, ersün-  
chen wir Sie höfflichst, Sie  
mögen die Durchführerlaubnis  
für die von uns in England  
gekauften 10 Mütterchafes,  
in 5 Böcke (Oxforddown),  
selbst in Berlin einzuholen,  
da es gewiss schneller gesche-  
hen wird, als wenn wir

X m

aus Hamburg

Darum schreiben -  
Die Schafe werden vom Herrn  
A. D. T. Bennett aus Pately  
Hall, geschickt - zu sollen  
an das Expeditions Haus  
„Goldküst et Co“ in Krakau  
bahnlager Ostwiecin,  
expediert werden.

Gleich nach der Gewährung  
der Erlaubnis, ersuchen  
wir Sie, Herrn A. D. T. Bennett  
- Pately Hall - L. Dereham -  
davon in Kenntniss setzen  
zu sollen -

25/5/05

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Łop II

Dom Sprzedawcy  
„Goldküst et Co“  
Krakow.

Krakow.

10 owiec i trzy Filere Złote  
i trzy Agnaki  
1 trzy Fieljowce  
1 trzy klebanowce

W drugiej połowie czerwca  
przyjdzie z Hamburga, do  
Mr. H. Ahrens 10 owiec  
i 4 barany, pod adresem  
Panów do Ostwiecinia.  
Prosimy ośce te rozstać  
pod adresemi podanyymi  
na raty i ośce certyfikacji  
wateck, franco

27/5/05

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*







Ahrensowi za transport z Hamburga  
Kasa wypłaty 242 MR 35 Pf

24/12/05

*[Signature]*

Wypł. cennik 2 MK 35 Pf  
Wart 13 1685-6.  
24/12/05. *[Signature]*

Kasa wypłaty 193.20 h

Podhurst i str. w Krakowie

(rachunek za owce z Anglii)

8/12/05

*[Signature]*

*[Signature]*

Wypł. do *[Signature]*

L: 2251/05  
Pror 1611/05  
ODZIAŁ  
INWENTARZY

ułam ch *[Signature]*

Comptans

h: 193.20

kwart 1340

12 - - - - - kas

8/12 905 *[Signature]*

10 owiec i tryn do Filera Elotego - M. Tomczyński  
10-12 Lipiec

i tryn do Fulejowski

i tryn do Strzalek

i tryn do Klebanowski

Pera loco Hamburg za owce 6 £

" " " "

" " " "

u tryn 10 £.

*[Signature]*

L: 2287/905

LUDWIG BARON WATTMANN

RUDA-ROŻANIECKA (POST UND TELEGRAPH) BEI OLESZYCE, GALIZIEN

BAHNSTATION LUBACZOW.

IX

CLEARING-VERKEHR  
Nr. 835.665.

Ruda-Rozaniecka, am 25. Mai 1905.

Löbliche  
Landwirthschaftliche Gesellschaft  
in Lubitz!

Seit Aefftung des neuen Gesperrtes  
Marschalchorwick, solange mir keine  
gute Postparcasse von Lubitz Nr. 800. -  
für die Aufstellung beigefügt ist.  
für 1/2 Hölz ab dem geschickten Stimm  
von meinem Meissner Passier Nr. 200. -  
für ein 1/2 ab dem in Lubitz  
Obernbergger Stimm Nr. 600. -  
in Summa Nr. 800. -  
für welche Post von Sie mir pünktigst  
zu erlangen belieben & gutigen

Hochachtungsvoll  
LUDWIG BARON WATTMANN  
RUDA-ROŻANIECKA  
BEI OLESZANÓW GALIZIEN  
Ludwig Wattmann

Telegramme: Wattmann, Ruda-rozaniecka.



POD. dnia

27/5/1905

L: 2287

GOZIAL  
INWENTARZY

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

Wobec

Cobran

15 800

1116

16 905 *[Signature]*



L: 2331/205

IX

Do Komitetu  
Gal: Towarzystwa Gospodarskiego  
we Lwowie!

Upraszam uposić mnie - o zakupienie  
dla mnie młodego bukaia rasy  
Oldenburg - sześciolet krowa sadatelną  
zaraz wysła - siloro odbiorę kaszkawę  
proszę odpowiedzieć, o które prosię.  
z poważaniem

Haroya Trsay

Lipnidi. 29/5 905. p. Koscisza

POD. dnia 30/1/905  
L: 2331

ODZIAŁ  
INWENTARZY

odp. puzw. 2/6 905

do akt 2/6 905  
Wskaz

inw. chęty

Jobran  
15 600

dwart 1118

7/6 905 Fle

Do Stanowczego Komitetu  
Towarzystwa Gospodarskiego  
w Łodzi

posiadam 600 koron - sześćset koron  
zadatków - na zakupno dla  
siebie - kubajki  
z poważaniem

Marya Grsay

Lipski, poczta Łódzka  
6/6 905



L: 2389/sor

ZARZĄD DÓBR KAROLA HR. LANCKORŃSKIEGO W KOMARNIE.

(Pocztą i telegraf w miejscu).

IX

Łptopy dnia 1/6. 905.

To

Starostwa Komitetu  
c. k. Gal. Towarzystwa Gospodarskiego  
we Lwowie.

Ponieważ jak w ostatnim roku  
prosimy o zakupienie dla nas  
jednego bukajka Oldenburg  
we wstępnym skata 15 mienicy.

W razie potrzeby zadatkowa prosimy  
o listk. urzędowe.

Z poważaniem

ZARZĄD DÓBR  
Komarno

*[Signature]*

№30: dnia

2/10 1905

L: 2389

ODDZIAŁ  
INWENTARZY

Juliusz Chęciński

Poznań

K: 1200

Martyn, 11530

13/6 905  
K

ZARZĄD DÓBR KAROLA HR. LANCKORŃSKIEGO W KOMARNIE.

(Pocztą i telegraf w miejscu).

do L: 2589/205

Chopin 3/6. 905.

Wznowny Komitecie!

Po dołtadniczym obliczeniu nie  
prosimy o zakupienie jednego  
bukajka "Oldenburg" o ile  
możliwie jak najwcześniejszego t.j.  
9-12 miesięcznego.

Z poważaniem

ZARZĄD DÓBR  
Komarno

*[Handwritten signature]*



Równocześnie wysyłamy cekiem P.K.O.  
1200 k. jako zadatek na r. buhajki  
z Oldenburga. -

Z pomocią

ZARZĄD DÓBR  
KAROLA HR. LANCKORONSKIEGO  
W KOMARNIE

6/II 1905. -

L. 363.

Sender:  
ZARZĄDZALNIA

AROLA HR. LUBOMIRSKIEGO  
W KOMARNE

Korrespondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Переписный листок.

KOMARNE  
6.6



P.P.

An  
D  
An

Hotel s. k. Tomaszowa Góspodarskiego  
Galicyjskiego  
Swawie



in.  
w  
B

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

POD: dnia 3/6 | 75  
L: 2398

Рки  
Polecenie wyjazdowi dla  
insp. Marzka Kowicka  
do wyjazdu za zakupem  
owiec rasy Ostrejki na  
Bessarabię  
Dwór 3/6 905  
Wicysty.

Py

Wasa wypłaci a conto  
6000 Koron  
szkic tysięcy Koron  
Dwór 3/6 905 Wicysty:

Py  
Lubchowski  
wypłaca  
K: 6000  
slarki 3 1106  
76 905  
Hle

Zestawienie rachunku  
z kalicki na zakupno owiec.  
Kalicko gotówka  
do wyrachowania k 6.000.-  
Wydano według przed.  
tegoż rachunku:  
a. Brz: 2170. 40. k 5514. 21.  
b. wal: koron: " 82. 66. " 5.596. 87.  
Korowano gotówką:  
a. Brz: 129. 60. k 327. 89.  
b. wal: koron: " 75. 24. k 403. 13.

Dwór dnia 1 września 1905.

Edyrisowski

Zestawienie ogólne  
rachunku na stronie odwrotnej



Lestarcienie pachunku  
kontow pakupna owiec rasy "karakuty-emszki"  
na Szesarabii w roku 1905.

<u>Wydano</u> weding pachunku I	.....	k 5596.87
" " " II	.....	1325.15
" " " III	.....	474.10

Ogotem wydano

na zakupno 10 baranow i 205. matek

7.396.12

Dotraciny od powyższej sumy:

za 5 matek rasy "karakuty" na pachu-  
nek Wp. Szesarskiego Feliksa w Kor-  
nalowicach powiat Sambor

193.35

Porostaje na pach: silowenys

koszt pakupna 10 baranow i 200 matek

7.202.77

I Do nowo utworzonej centr: owczarni  
paradowej w roku 1905.

1. w Luce powiat Horodenka

a. za 100 matek r. "karakuty"

420 Rsr: a 2.54 ..... k 2336.80

b. koszt sprzadz: i inne wy.

datki p.prowodu pakupna ..... 1327.61 3664.41

II Do nowo utworzonych subw: owczarni  
paradowych w roku 1905.

1. w Czerniowie powiat Horniska

a. za 1 barana i 5 matek

36 Rsr: a 2.54 ..... k 91.44

b. koszt sprzadz: i inne wy.

datki p.prowodu pakupna ..... 97.18 188.62

2. w Horyhladach powiat Stumara

a. za 10 matek r. "emszki"

100 Rsr: a 2.54 ..... k 152.40

b. koszt sprzadz: i inne wy.

datki p.prowodu pakupna ..... 138.35 290.75

3. w Iskarsz powiat Iprunys

a. za 1 barana i 10 matek

75 Rsr: a 2.54 ..... k 190.50

b. koszt sprzadz: i inne wy.

datki p.prowodu pakupna ..... 168.38 358.88

4. w Komaniach powiat Jarosk

a. za 1 barana i 12 matek

87 Rsr: a 2.54 ..... k 220.98

b. koszt sprzadz: i inne wy.

datki p.prowodu pakupna ..... 246.12 467.10

do przeniesienia

k 1305.35 3664.41

	<u>do przemierzenia</u> . . . . .		k 1305.35	3664.41
5.	<u>w Hiegonicach powiat Katusz</u>			
	a. za 1 barana i 10 matek			
	66 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	167.64	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		156.52	324.16
6.	<u>w Itrubnie powiat Spresnyśl</u>			
	a. za 1 barana p. "karakuty"			
	15 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	38.10	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		25.12	63.22
7.	<u>w Surskowicach powiat Spresnyśl</u>			
	a. za 5 matek p. "czuski"			
	30 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	76.20	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		77.65	153.85
8.	<u>w Woli wielkiej powiat Strzyż</u>			
	a. za 1 barana i 10 matek			
	66 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	167.64	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		183.01	350.65
9.	<u>w Horniskach powiat Gródek</u>			
	a. za 1 barana i 10 matek			
	66 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	167.64	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		160.70	328.34
				2525.54

III Do uzupełnienia subw: Owcarni  
narodowych państwowych w roku 1904.  
i w latach dawniejszych:

1.	<u>w Hroznice powiat Podhajecy</u>			
	a. za 10 matek p. "czuski"			
	60 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	152.40	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		162.35	314.75
2.	<u>w Kobakach powiat Rossów</u>			
	a. za 1 barana i 10 matek			
	66 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	167.64	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		146.53	314.17
3.	<u>w Hrysonowicach powiat <sup>Moscyśl</sup> <del>Spresnyśl</del></u>			
	a. za 1 barana p. "karakuty"			
	15 Rsz: a 2.54 . . . . .	k	38.10	
	b. karta sprawozd.: i inne wy.			
	datki p. powodu pakupna . . . . .		15.38	53.48
	<u>do przemierzenia</u> . . . . .	k	682.40	6189.98



4. Wielarow pamiat Porozow ..... k 682 40. 6.189.93.  
 a. na 1 barona i 8 matek  
 63. Rir: a 2.54 ..... k 160.02  
 b. kouta sprwad: i inne wy.  
 datki p porodu pakupna ..... 170.37. 330.39 ✓ 1.014.79.

Razem na pach: subwenyi ..... 4.202.77

IV Aa rachunek Wp. Feliksa Sozanijskiego  
u Journalowiczach:

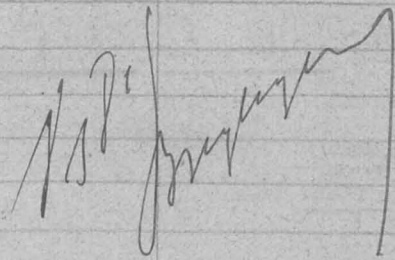
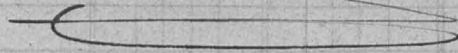
a. na 5 matek p. "karakuty"  
 50 Rir: a 2.54 ..... k 127.  
 b. kouta sprwad: i inne wy.  
 datki p porodu pakupna ..... 66.35

Razem do wzrostu gotowka ..... 193.35  
 do art. 2290  
 polbrano 193.35

Rachunek odwoiny p patawnikami ptozono  
do dorodow kasowych na rok 1905.

Wte Lwowie dnia 8. pazdziernika 1905.

E. Grunowski



Kasa wyprawi

tytułem dodatkowych kontow  
sprowadzenia owiec rary  
" kazałuty + lumski zakupio  
nych na Besarabii.

do Czerwani narodowych:

- 1. w Suce . . . . k 83 - ✓
- 2. " Horykladach . . . 13.55 ✓
- 3. " Iskarski<sup>nix</sup> . . . 31.10 ✓
- 4. " Hiegor<sup>ca</sup> . . . 19.24 ✓
- 5. " Stubnie . . . . 12.64 ✓
- 6. " Tyrkonicach . . . 15.25 ✓
- 7. " Kobakach . . . 9.25 ✓
- 8. " Horniskach . . . 23.42 ✓
- 9. " Horianee . . . 37.55 ✓
- 10. " Krysovnicach . . . 2.90 ✓

Rarem . . k 244.90.

wyprawić! dniemie extendierii  
siedm koron 90 halery. -

Soró d. paidriemika 1905.

Wypłacono 247 koron 90 hal  
w art. dzień 1935 - frankty  
do dow. Kasi  
6/10 1905.

*[Signature]*

To

Szanownego Zarządu dóbr Hornalowice!

Z polecenia W<sup>o</sup> Feliksa Saranistiego przedsta-  
wenny przyprowadzając nam należąca do sprowad-  
zenia 5 matek Prusabii - Karabinty z Besarabii,  
a to koszt zakupna . . . . . 127 kor

kosztu sprowadzenia i inne przy zakupnie 66 kor 35 hal

z których nadostanie wprymie prosimy  
10/11 1905.

*[Signature]*

*[Signature]*

Vidi Wyprawy

do jurata

rap

Piarsa spedycyjna  
Goldlust i s<sup>ni</sup>  
Czerniowce

Kasa wypłaci 359.65 L

Goldlust i s<sup>ni</sup> Podwotoczka  
(za transport owiec z Hrymowic)

Hrymowice

myślanowski dystrykt

całun charytatywny

wypłacać

K: 359.65  
kwarta 3 1347  
kurier

8/7905 Hlo

W gataczeniu postawy certyfikaty z adresami,

Ponieważ podajemy adresy na wysyłkę owiec, które przysła pod adresem Panów do Nowosielicy.

Ponieważ nie wiemy do jakich owiec przysłać, prosimy wypłacić w pierwszym rzędzie 100 owiec: 4 tryki (barany) do Łurki, reszta, po 10 owiec i jednego tryka, podług podanych adresów, po po-  
<sup>z ilości podanych na certyfikatach</sup>  
rzadku, na te owce wy-  
starcza.

Wszystko franco, po po-  
przednim telegr. zawca do  
mienia adresatów o dniu  
wysyłki, i z podaniem stacji  
odbiorczej.

~~Hrymowice~~ - Malektość raz  
po otrzymaniu rachunku  
z podziękowaniem wyrażamy.

Hrymowice  
Hrymowice



Hof: Oberlym stacya kolei Turka Koto Kotonuji

		orice	tylka
1)	Antoni Jaegermann - Enka ni P. Mmaater p. <sup>stacya</sup> Nierwiska	100	1
2)	Teodor Krokosz - <sup>stacya</sup> Nierwiska p. <sup>stacya</sup> Olesnica koto P. Mmaater	10	1
3)	Erwin Hohensiefel - <sup>stacya</sup> Horonauka p. <sup>stacya</sup> bro. st. kol. Flakow	10	1
4)	Konst. Czarkowski - <sup>stacya</sup> Nierwiska " " st. kol. Katusz	10	1
5)	Josef Myxkowski - <sup>stacya</sup> Etubno " " st. kol. chozyka	10	1
6)	Adolf Jannan - <sup>stacya</sup> Tysohnowice p. <sup>stacya</sup> Sicolliska stacya Trzemysl	5	-
7)	Ks. dr. Wladyslaw Wabnicki - <sup>stacya</sup> Kulek p. <sup>stacya</sup> Przemysl st. kol. Lublota	10	1
8)	Ks. Przemyslaw - <sup>stacya</sup> Chermanna p. <sup>stacya</sup> Nierwiska st. kol. Nierwiska	5	1
9)	W. Sidorowski - <sup>stacya</sup> Puchowice p. <sup>stacya</sup> Trzebno stacya Puchowice	10	1
10)	Weigel Milleret - <sup>stacya</sup> Kormiska p. <sup>stacya</sup> Demaryz stacya	10	1
11)	Ks. P. Korkuba - <sup>stacya</sup> Wela mielka - <sup>stacya</sup> Mikolajow - st. k. Mikolajow	10	1
12)	J. hr. Petruski - <sup>stacya</sup> Dymowice " " Dymowice	20	2
13)	Dawidaka - <sup>stacya</sup> Eskau p. <sup>stacya</sup> Ambierko " " Przemysl	10	1
14)	Dawid Szakymowicz - <sup>stacya</sup> Hecko p. bro " " Wylowice	10	-
15)	Mikolaj Koznicki - <sup>stacya</sup> Horylowice p. <sup>stacya</sup> Horowice stacya <sup>stacya</sup> Trzemeszno	10	1
16)	Wladyslaw Kowalski - <sup>stacya</sup> Olesza p. i stacya <sup>stacya</sup> Turawa	10	1
17)	Janina Depstat - <sup>stacya</sup> Olesnica p. <sup>stacya</sup> Tysohnowice stacya <sup>stacya</sup> Tysohnowice	10	1
18)	Andry Zagorski - <sup>stacya</sup> Korkowice p. i stacya <sup>stacya</sup> Turawa	10	1
19)	K. hr. Sulewiczki - <sup>stacya</sup> (Bakowice) p. <sup>stacya</sup> Mościska	10	1
20)	Wilhelm Bensch - <sup>stacya</sup> Landestron p. <sup>stacya</sup> Nowica stacya <sup>stacya</sup> Katusz	10	1
21)	Gregor Kobaj - <sup>stacya</sup> Walswin p. <sup>stacya</sup> Jastrzebia stacya <sup>stacya</sup> Sokob	10	1
22)	Karolina Borkowicz - <sup>stacya</sup> Horonauka p. <sup>stacya</sup> Mscie b. stacya <sup>stacya</sup> Mscie b.	20	1
23)	Teleso Sokolicki - <sup>stacya</sup> Kromatorice p. i stacya <sup>stacya</sup> Dublany Wranowice	5	-
24)	Wilhemski - <sup>stacya</sup> Gaudowice p. <sup>stacya</sup> Puchowice stacya <sup>stacya</sup> Puchowice	20	1
25)	Adolf Prinsack - <sup>stacya</sup> Nowotanie	10	1

325 - 22  
z tego kawowienica 325 - 2240 - 10  
do akcyjara 285 - 12

Niebiesko podkrestone, pajda z Podwotoczyc



# Certyfikat

celem uzyskania przysługujących zniżek taryfy przewozowej na kolejach żelaznych dla bydła (buhajów, krów i cieląt) do chowu przeznaczzonego — a to:

	powyżej wagi . . . . .	170 klgm.	3·16 hal.
dla cieląt	poniżej roku i rocznych . . . . .		1·58 »
dla	{ owiec } zaś . . . . .		0·52 »
	{ świń }		

od sztuki i kilometra na kolejach państwowych w Austrii.

Dla koni	{	a) jako posyłka pospieszna za jednym listem przewozowym za kilometr:	b) jako posyłka towarowa przy nadaniu co najmniej trzech sztuk za jednym listem przewozowym od sztuki i kilometra . . . . .	
		od 1 konia . . . . .	15·1 hal.	5·6 h.
		od 2 koni . . . . .	21·2 »	
		ponad 2 konie od sztuki po . . . . .	9·1 »	

Stacya nadawcza:		Stacya odbiorcza:		
		<i>Humack</i>		
Ilość, rasa, wiek	Miejsce przeznaczenia	Nazwisko i miejsce zamieszkania		
		nadawcy	adresata (odbiorcy)	dozorcy bydła (hajdaja)
<i>Trziesięć owiec i jeden tryk Szanocki</i>	<i>Nadorozina</i>	<b>C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE</b>	<i>Rudolf Zagislski Nadorozina powiat Humack telegraf Humack</i>	
		<b>C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE</b>	<i>Do chowu Wiceprezes</i>	

Na liście przewozowym musi być wyrażone, że dołącza się pasport i certyfikat, i że się żąda obliczenia transportu podług certyfikatu.



Porozumie 14 Listopada 1905

L 209

do  
Lódzkiego i. Komitatu

Galijskiego Towarzystwa gospodarskiego

w  
Lwowie

Wspomnieli w piśmie z dnia 8 listopada 1905, donosi dyrektora ze kandydata  
Marek Szymplek o regulacji drzew, komitatu uwiadomii i takowemu folerz abzij  
w Lwowie 24 X 05. -

Czy tyj pismu do dyrektora w trym 6-8 ulak lonak do rozpoznaenia  
Lódzkiego Komitatu - marek. -

Dyrektor ulak donosi ze ma na spradei 3 marek barany rany Czurki  
dobne wyrosniete i edatne do chowu. Gdyby drzewy Komitatu mozt  
stokand potrzebnyj pism o odrotas wiadomii v tem wyzjedie. -  
dalej donosi dyrektora ze s tem rolu pismy rany postada doci skorki z pogniet  
pawtyd do wy frany do Lofoka i to jedus ktorz tu historkomiel wyprawa  
i ktorz byta zapadnieter watorionis i druzg surony. Wyfran wyprawy dorka,  
nale; rozpolnie druzg skorka jest futerkia pismony duij jikonii.  
Z tym wyzjed dyrektora wmiela wy zauwazy ze morely byto wstakumie abij







Exp. Ivan Lav. d'br Krysovice

do L. 3690.  
priv 2398/05

Prosimy vystai na nazr rachunok opytai i za tel uvriad. odbiorov:

- 1) 10 oviec miodych rasy Ostrelki  
Adolf Pozniak Nowotaniec  
p. loco st. kol Nowosilke-Guiewortiz
- 2) 10 oviec stto  
Dmytro Deputat Olchanica  
p. st. kol Tymshienica
- 3) 10 oviec stto  
K. hr. Lubieniski Bolkowce  
p. Krakowice
- 4) 10 oviec stto  
Wilhelm Busch Landestren  
p. Nowica st. kol Vratiz
- 5) 10 oviec stto  
Hraz. Borkowski Horozowa  
p. Nisic biskupie st Germankowka

dwow 15/11 905  
pripodp. Symonau  
Wicepr.  
Py

Exp. Ivan Dyr. Ixkonu rolu  
w Bereznicy

Prosimy vystai etc

- 1) 1 tryka Ostrelka  
Adolf Pozniak j.w.
- 2) tryka  
Dmytro Deputat j.w.
- 3) 1 tryka  
K. hr. Lubieniski j.w.

dwow 15/11 905  
pripodp. Symonau  
Wicepr.  
Py

Exp. Ivan Dyr. Ixkonu rolu  
Dublanu

Prosimy vystai etc

- 1) 1 tryka Ostrelka  
Wilhelm Busch j.w.
- 2) 1 tryka Ostrelka  
Hraz. Borkowski Horozowa j.w.

dwow 15/11 905  
pripodp. Symonau  
Wicepr.  
Py

Kasa wyptaci 1271 kor 20 hal (Krysovice)  
15/12 1905.  
Py

Subuchowci

owplawo  
K: 1271.20  
deartuz 2581.  
K...  
16/12 905  
MK

Kasa wyptaci: Bereznica 109 kor 85 hal  
Dublanu 68 kor 84 hal  
178 kor 69 hal  
22/12 1905.

Subuchowci

owplawo  
K: 178.69  
deartuz 2633  
K...  
22/12 905  
wystawo w Nisic / Krysovice / 16/12 1905.  
MK

do L. 3690.

ZARZĄD DÓBR

STANISŁAWA HR. STADNICKIEGO  
w KRYSOWICACH  
P. MOŚCISKA.

Kryśowice dnia 20/11. 1905.

Stawomny  
Komitet p. k. gal. Towarzystwa gosp.  
me  
Lwowie. —

Wyszedł 50 sztuk awiac paer „Czworki”  
porporodzonej pismem z dnia 15/11 1905 l. 3690  
wiewnawiny serar nakuteeruis' — bo wiewnawiny  
raadnej wiadomosci z tran. Komiteta czy  
puryobieraus 100 sztuk w miejsce tych  
50 sin sluzymamy — a puresi wyszki  
tis nie wiewnawiny Troich, jak wiewnawiny  
puryobierous. — Otwierania wiadomosci po,  
stal' proiaw. — Jak tylko dostawimy  
wiadomosci, ze z pozwoscia sluzymamy  
100 sztuk, to karar wyszedke, nakute.  
pewiny. —

Stawiadawimamy, ze puryobary tryk  
adect w tych dniach. —

Z powieraniem

Robinicz.



do L. 3690.

JATZAD DÖBR

STANISLAVA HR. P. FABRIKARO

W. KR. K. V. L. A. C. H.

P. M. O. D. E. L. J.

do amt

29/11 905

Wicpr

my



ZARZĄD DÓBR  
STANISŁAWA HR. STADNICKIEGO  
w KRYŚOWICACH  
P. MOŚCISKA.

Kryśowice dnia 13 Grudnia 1905.

Szanowny  
Komitet p. R. gal. Towarzystwa gosp.  
we Lwowie

Stwierdzając do polecenia p. D. 15. listopada 1905 l. 3690  
wydatkując 50 owiec matek rasy „Czorki” — na  
co przesyłamy w załączeniu rachunek, a prosząc o  
nadestanie nam materiału rachunkiem wymienionego

Z poważaniem  
Rokniak

# Certyfikat

celem uzyskania przysługujących zniżek taryfy przewozowej na kolejach żelaznych dla bydła (buhajów, krów i cieląt) do chowu przeznaczonemu — a to:

- powyżej wagi . . . . . 170 klgm. 3·16 hal.
- dla cieląt poniżej roku i rocznych . . . . . 1·58 »
- dla { owiec } zaś . . . . . 0·52 »
- { świń }

od sztuki i kilometra na kolejach państwowych w Austrii.

- |          |   |  |   |        |
|----------|---|--|---|--------|
| Dla koni | { | a) jako posyłka pospieszna za jednym listem przewozowym za kilometr: | b) jako posyłka towarowa przy nadaniu co najmniej trzech sztuk za jednym listem przewozowym od sztuki i kilometra . |        |
|          |   | od 1 konia . . . . .   | 15·1 hal.   | 5·6 h. |
|          |   | od 2 koni . . . . .  | 21·2 »  |        |
|          |   | ponad 2 konie od sztuki po . . .                                     | 9·1 »   |        |

Stacya nadawcza:		Stacya odbiorcza:		
		<i>Stumark</i>		
Ilość, rasa, wiek	Miejsce przeznaczenia	Nazwisko i miejsce zamieszkania		
		nadawcy	adresata (odbiorcy)	dozorcy bydła (hajdaja)
<i>Prziesięć owiec i jeden tryk Rumski</i>	<i>Olesza</i>	C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE	<i>Michał</i> <i>Kuzima</i> <i>Olesza</i> <i>powata</i> <i>Stumark</i> <i>telegraf</i> <i>Stumark</i>	
		C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE	<i>Pa charon</i> <i>Wiceprezes</i>	

152 » Drukarnia Polska Lwow (ul. Freury 7)

Na liście przewozowym musi być wyrażone, że dołącza się pasport i certyfikat, i że się żąda obliczenia transportu podług certyfikatu.



# Certyfikat

celem uzyskania przysługujących zniżek taryfy przewozowej na kolejach żelaznych dla bydła (buhajów, krów i cieląt) do chowu przeznaczanego — a to:

powyżej wagi . . . . . 170 klgm. 3·16 hal.  
 dla cieląt poniżej roku i rocznych . . . . . 1·58 »  
 dla { owiec } zaś . . . . . 0·52 »  
       { świń }

od sztuki i kilometra na kolejach państwowych w Austrii.

Dla koni	{	a) jako posyłka pospieszna za jednym listem przewozowym za kilometr:	b) jako posyłka towarowa przy nadaniu co najmniej trzech sztuk za jednym listem przewozowym od sztuki i kilometra .
		od 1 konia . . . . .	15·1 hal. . . . . 5·6 h.
		od 2 koni . . . . .	21·2 » . . . . .
		ponad 2 konie od sztuki po . . . . .	9·1 » . . . . .

Stacya nadawcza:		Stacya odbiorcza: <i>Krystynopol</i>		
Ilość, rasa, wiek	Miejsce przeznaczenia	Nazwisko i miejsce zamieszkania		
		nadawcy	adresata (odbiorcy)	dozorcy bydła (hajdaja)
<i>Dziesięć owiec i jeden tryk Cnusarki</i>	<i>Wotswin</i>	C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE	<i>Gregork Lobaj Wotswin powiat Zastrzebnia telegraf Zastrzebnia</i>	
		C. K. TOWARZYSTWO GOSP. GAL. WE LWOWIE	<i>Do chowu</i> Wiceprezes	

Na liście przewozowym musi być wyrażone, że dołącza się pasport i certyfikat, i że się żąda obliczenia transportu podług certyfikatu.

Przewyższenie.

Z transportu pierwszego porostu-  
nie p. jekere 5 baranów z których  
jedosiny zaraz wyszło <sup>opłatnie</sup> jednego  
p. adr. Wp. Stanisław hr. Szadnicki  
w Wypowicach p. t. i st. Mościska  
i jednego pod adr.

Wp. Józef Myrzkowski w Kutnie  
p. loco tel i st. Kol. Medyka. -  
certyfikaty pod 2, i 3, zatwierdzone  
porostate 3 barany prosimy za-  
twierdzić w Nowostelce aż do wstę-  
pca 3iego i 4go transportu. -

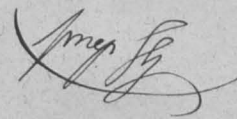
Z trzeciego transportu  
od p. Maximira wszyskie 20  
owiec wysłać Pan również do  
p. Jaegermana w Lixce (adres  
jak wyżej i certyfikat pod 2)  
a barany (5) porostaw. Pan to na-  
dejsia czwartego transportu. -

Z czwartego transportu (obejmującego 100 owiec)  
od p. Romarkhana prosimy wy-  
stać opłatnie i na tel urwad.  
odbiorców:

- a) 10 owiec i 1 baran (z I transp.)  
do Wp. Darowskiego  
Janai p. Dubielko st. Kol. Przemyśl
- b) 20 owiec i 2 barany (z I transportu)  
do Wp. Józefa hr. Potockiego  
Rymanów p. tel i st. loco
- c) 10 owiec i 1 baran (z III transportu)  
do Wiel. ks. Piotr Korduba  
Wola Wielka p. Miłostajów st. Miłostajów
- d) 10 owiec i 1 baran (z III transportu)  
do Wp. Weigel Milleret  
Lorniska <sup>st.</sup> Domarogr.
- e) 5 owiec i 1 baran (z III transp.)  
do Wks Chotywiecki  
Czerwiawa p. Starzawa Koło Stubna st. Kol. Mościska
- f) 10 owiec i 1 baran (z III transp.)  
do Wks Michał Walnicki  
Kobaki p. Roznow st. Kol. Zabłotów
- g) 5 owiec  
do Wp. Adolf Jurek  
Tyrekowce p. Hrdlika st. Kol. Przemyśl

- h) 10 owiec i 1 baran (z III transp.)  
do Wp. Konstanty Exarkowski  
Niegowce p. loco st. Kol. Karatów
  - i) 10 owiec  
do Wp. Edwin Hohendorf  
Horozanka p. loco st. Kol. Halicz
  - j) 10 owiec  
do Wp. Mikołaj Kordascki  
Floryplady p. Koropiec st. Miżniów
- ~~Jako załącznik~~  
certyfikaty do tych przewyższeń za-  
twierdzone pod 5-14  
Jako załącznik na powycie  
Korotów Transp. i innych wydatków  
przeznaczamy w zatach 200 rubli i pro-  
simy potwierdzenie odbioru. - V  
Wwow 2/6 905

Wicyp.  

o nadejściu transportów prosi-  
my nas wiadomiami telegraficznymi



Goldwert et Comp. Czerniowce

Pod adresem Pańskim <sup>w ciągu tygodnia</sup> nadzieję do Nowonichy aust. następnego transporty owiec:

- ze stacji Romankowicy:
- [I] Od Exc. Jen. Krupenińskiego z Tomarxynice nad Dniestrem (Gub. Besarabska pow. Chocimski - ze stacji Romankowicy) owiec 60 baranów 5
- [II] Od p. von Flondora z Koboixyna (Gub. Besarabska pow. Chocim) owiec 25 ze
- ze stacji Jondixany:
- [III] Od p. Kazimira z Czerniowki (Gub. Besarabska pow. Sorokski) owiec 20 baranów 5
- [IV] Od p. Romarkana z Wilimowicy (Gub. Besarabska pow. Sorokski) owiec 100. -

Owce te prosimy na granicy odebrać pod wypisem dostawcom Korona transportu do granicy według przewidzianych przez nich rachunków i owce poddać oględzinom weterynarza w myśl rozkazu p. W. c. k. Ministerstwa z d. do l.

Dwa pierwsze transporty przylegają prawdopodobnie równocześnie, a może i w jednym wagonie. - Wszystkie owce tych dwóch transportów tj  
z Tomarxynice 60 owiec  
z Koboixyna 25 "

Razem 85 owiec prosimy wypisać natychmiast po zatwierdzeniu formalności granicznych, opłatniczych <sup>za ten miesiąc, otrzymaniu oświadczenia</sup> pod adresem:

Adres

Wp. Antoni Jaegermann w d. ad Manaster p. Nierzwiska tel. Oberstyn st. Kol. Turka Koło Kołomyi certyfikat do tej przesyłki załączamy pod 1.)



### Owce sprowadzone z Rosji w r. 1905

1) Ant. Jaegermann - Lurka - Mr. Poturki	100 owiec	4 tryki
2) Tendor Kozier - Nowosiołka - Mr. Słoczeń	10 "	1 "
3) Edwin Hohendorf - Horozianka - Mr. Buzajany	10 "	1 "
4) Konst. Szarowski - Miegorce - Mr. Kalusz	10 "	1 "
5) Józef Myszkowski - Stubus - Mr. J	10 "	1 "
6) Adolf Turman - Syszowice - Mr. Czernyś	10 "	1 "
7) Ks. M. Walnicki - Kobarki - Mr. Poturki	10 "	1 (zak)
8) Ks. Chotyński - Gernicava - Mr.	5 "	1 "
9) Boh. Listowski - Stuhowczyk - Mr. Słoczeń	10 "	1 "
10) Weigel Milleret - Żornicka - Mr.	10 "	1 "
11) Ks. P. Korduba - Wola Wielka - Mr. Hryj	10 "	1 "
12) J. Hr. Poturki - Rymanów - Mr. Sano	20 "	2 "
13) Karowska - Jernai - Mr. Czernyś	10 "	1 "
14) Daniel Maksymowicz - Bessko - Mr. Słoczeń	10 "	-
15) Mik. Kedziński - Horyhlady - Mr. Stumay	10 "	1 "
16) Ks. Rysowice	240 ow.	16 tr.

215  
44  
259

Rumalowie Sosanski Feliks przy 5. 10

Gernowos podkreślone z Nowosielicy (Bessarabia)  
Miebiesko podkr. z Wotowysk (Hryszowce)

Tryki z 100 owiec do Lurki, jeszcze nie przyjeżdżają.

*Karabini* G. S. uprzedzam Taskanie owczarni  
które otwieranie zostały nowo-za-  
łożone. - E. Gumiński

17.11.05  
Ks.

Wszystkie owczarnie są nowo założone - Nr 3, 6, i 14 dostają tryki krajowe poprzecznie, i czekają na owce.

15  
92 100

№ 2398/905

57

Тукан Д 24/4/95

р. Мрамор

До  
Гнеденго Гидрата е. 12  
Гали: Тов: Гуроводерко  
ме Говоре!

Савибаувану м'уеј'нум  
де отриматем 4 баранк'  
Оуик' и 105 Оуеце Оуик'  
и јоуауе јареи и јареи  
Гарнурк. Једен баран  
ме јетт евалуум до роујару  
брак, му селл к'ј'раве  
м'а'и'еуеуе, и ма ма'еуеуе  
будеуе. Једна Оуеца Оуеце  
ме к'репел, муси б'е до'и'а'и.  
З'премаруеи  
Генерал



Subusom's 3. Aruonia 1905

Wichy

Komitet z. H. Towaryslaw Gospodarstwie

<sup>we</sup> Swowic:

To l. 2398/05 pronyntam lishy  
fruktowe swic - barana.  
Cwca uadenty optisone, beru mie.

Przydoliem powisieniu



Proutkowski

Świetny Komisecie!

za Tarkawie przystane  
 pierniadek za buhaje serdecznie  
 Dziękuję, trawiego polcom  
 Tarkawej paniszi a forsuję go  
 jak dylko mogę, bo pochodzenia  
 getnej kowi - skądów jak naj-  
 lepszych dylko wrost staran

/



sie podpisać.

Ładane listy frankowe nastawiam.  
Mito mnie powieści narazem ~~wygo.~~  
z prawdziwego stać się  
Kwisłac sie wreszcie oddanym

St. Mahnicki

Robaki 3/9. 1905.

Hominsk 22. 9. 1915<sup>50</sup>

Wielki Kamień!

Onie toskowi mi  
udzielone, nadevty  
her telegramu ty  
to pouta amirwane,  
porolatens po wie  
3 rany, gelyi Weter.  
nyuora nie byto,  
to Wagon je nyzja  
wobranjata i; Stays  
w Dupre's chusev  
sekotens, utatwit  
i nily toskę sud.  
amir wójna, wobyano

Licence 44 a nie  
jok chciáno 68 gadrin  
Lagercinu nu. Wagon  
wskutek tego kair k  
12 kr 80 urroit in a  
37 kr 55, nu i tvech  
narova, jurelky juny  
pory i oficjalisty,  
to 13 blagie skutki  
urekomego herpie-  
crenta ad ravar.

Upravans i tes-  
kane olnestenie  
warunkow pud  
khorosni Duce



Wskowi adrebowe  
 mi: ras soty. —

Wznowa rozeta  
 podniekowanu ru  
 syle fundow. dla  
 mnie poditkych,  
 i uwzględnienie  
 mej pracy.

Ono przystane  
 w naszym wieku  
 i prawie sine. —

Frachtowy list &  
 wtyrum. —

Z wyjątkiem usra-  
 nowaniem

Wen  
 J. J. J. J. J.

ZARZĄD DÓBR  
STANISŁAWA HR. STADNICKIEGO  
w KRYŚOWICACH  
P. MOŚCISKA.

Kryśowice dnia 3/9 1905

Do

Imperialnego Komitetu c. k. Towarzystwa  
Gospodarskiego Galicyjskiego

we  
Lwowie

Kryśowice nadał się pismem H. Puron wyrażonemu kartą koresp.  
n. d. 1/9. do L. 2398/05. przypytany list promowany  
wraz certyfikatem i świadectwem weterynaryjnym dla  
barana "Karakuta" — owiec my nie otrzymaliśmy  
zatem i frachtu nie posiadamy. —

W sprawie adwansowej H. Puron frachtu  
prosimy o potwierdzenie adwansu frachtu w  
wymiarach w tem świadectwie krotki która  
jest na frachcie — co ma nam służyć jako  
dowód kasowy

Z poszanowaniem

KASA DÓBR  
KRYŚOWICE.

Bojarski

L. 14689/05.

Katiusz 18 lipca 1905.

Do

Wielmożnego Pana  
Konstantego Czarkowskiego pułkownika dot.

w Wiercicach

Wybadowane dnia 11 lipca 1905 na stacji kolejowej w Katuszu owce rosyjskie mają być stosownie do reskryptu sk. Wamnicostwa z dnia 27 czerwca 1905 L. 93354 po poddane, na koszt Pana, oględzinom weterynarskim.

Upraszam przeto o złożenie w biurze Starostwa kwoty 14 kor: 88 h. tytułem kosztów komisyjnych. -

O. S. Starosta. -

K. Uge



Prasa wyszła 18 R 89 h  
Lwów 99 905 Włocław.

# TELEFONOWANY



TELEGRAMM  
TELEGRAM  
ТЕЛЕГРАМ

807

Eingangs-Nr. ~~474~~  
Nr. nadejścia ~~474~~  
Ч. прибути 2123

Dienstliche Angaben.  
Dopiski urzędu.  
Дописки урядові.

societe agricole Lemberg autryche

karola Ludwika 3, =

807 8/50

Eingelangt von  
Odebrany z  
Віповідано з  
auf Leitung Nr.  
на Прzewodzie l.  
на лінії ч.  
am  
дня } 1905 } im } Uhr } Min. } Mitta-  
 } } } } } }  
 } } } } } }  
Aufgenommen durch  
Przez  
Через



Aufgegeben am  
Wysłany dnia  
Вислано дня

Prz. soroki 739 21 12 6, /40=

(Chiffren  
azyfrach)  
шиф.

um  
o  
o

Uhr  
godz.  
год.

min.  
min.

czystych czueszek niema poprawne karakulami 12 do 15 rubli czy kupic  
, = morszalowicz soroki londonskaja ="

*Odprawił miasto  
13/6 1905.*



PCD: data

5/7 1908. 56

L. 2813.

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Indochiński

Małkonie

a.p. Kowierice

st. kol. i tel. Kowierice

powiat Przemyski

składowa Kowierice

na szynach białych

u B. Dobrowolskiego

Sulem Chyba

Pobrano

K. 600

kwart. 1821

5/7 1908  
K



IX

Restawienie rachunku  
kasowego na zakupno  
bydła w Oldenburgu.

- 1. Kalkulacja wprost z kary k 12.000.
  - 2. - - pu. ki: Crastoryski " 2400.-
  - 3. Sta zakupno marek - - - 14510.-
- Razem - - - - k 28910.-

Wydano według przed.  
loianych rachunków:

- a. 23.746.53 zł. a 117.53. x pruzisnia .. k 27908.60.
- b. w koronach . . . . 917.99.

Wgółem . . . k 28826.59.

Reszta przeliczona gotówką:

- a. w koronach k 79.33.
- b. 3.44 zł. " 4.08. k 83.41.

Razem jak wyżej k 28910. =

dnia 5 sierpnia 1905.

E. Gruziński

Kasa wypłaci insp.  
Marszałkowi a' conto  
zakupna bydła w Oldenburgu  
kwotę 12000 koron do  
wyrachowania  
dnów 817905 Wicpr.

*[Handwritten signature]*

Subwch bydła

wypłacono

K: 12.000

dnów 1339.

*[Handwritten signature]*

817905 *[Handwritten signature]*

Restawienie rachunku  
na stronie odwrotnej.





Winiem	Mar
30.10	453.56

3. Karsad dobr i Teikimash:

A. pa oboraz parodovaz:

a. pa buhaja p. oldenburgskiej  
1300 sh. a 117.53 . . . k 1527.89

b. kosta sprowada: i im e vy.  
datki p porodu pakupna . . . 132.31 k 1660.20

B. na plesenie Karsadn:

a. pa 4. jatovki p. Oldenburg:  
2500 sh. a 117.53 . . . k 2938.25

b. kosta sprowada: i im e vy.  
datki p porodu pakupna . . . 529.24 . 3467.49.

razem . . . k 5127.69

Od tego: na parh. subronyji . . . k 830.10  
pobranj padatek . . . 2400 . . 3230.10.

Resetz winien prozie . . . . . 1.897.59

1.897.59  
pobranj do arh. 1568.  
17/8 1905.  
Gushtynski

4. p. Skibnierski <sup>Wladystaw</sup> Szalice

pa oboraz parodovaz:

a. pa buhaja p. oldenburgskiej  
950 sh. a 117.53 . . . k 1116.54

b. kosta sprowada: i im e vy.  
datki p porodu pakupna . . . 132.31 k 1248.86

Od tego: 50% na parh. subronyji . . . . . 624.43.  
Tow. staje 50% do mrotu . . . . . k 624.43.

itato pobrano padatek . . . . . 600.

Resetz winien prozie . . . . . 24.43

24.43  
pobranj do arh. 1560 -  
14/8 1905.  
Gushtynski

5. p. Skibnierski Ludwik Chaikowice

a. pa buhaja p. oldenburgskiej  
950 sh. a 117.53 . . . k 1116.53

b. kosta sprowada: i im e vy.  
datki p porodu pakupna . . . 132.31 k 1248.84

Od tego: pobranj padatek . . . . . 600.

Resetz winien prozie . . . . . 648.84

648.84  
pobranj do arh. 2077  
26/X

6. p. Isay Iharya - Lipniki

a. pa buhaja p. Fryz " "  
950 sh. a 117.53 . . . k 1116.53

b. kosta sprowada: i im e vy.  
datki p porodu pakupna . . . 132.31 k 1248.84

Od tego: pobranj padatek . . . . . 600.

Resetz winien prozie . . . . . 648.84

648.84  
pobranj do arh. 1552 -  
12/8 1905  
Gushtynski

Do puzniesienia . . . . . 3.249.80 . . . . . 453.56



Winnien	Mar
3249 80	453 56.

7. Harząd dóbr w Romanie  
 a. za 2 buhaje p. oldenburgskiej  
 2400 ih. a 117.53. . . . k 2820.72.  
 b. koscia sprowadz: i inne wy.  
 datki p porodu zakupna . . . . 264.62 k 3085.34.  
 Od tego: pobrany podatek . . . . . 1200.  
Kierztz winien prairie . . . . . 1885 34.

pobrano  
do art. 192  
E. Gruziński

8. Harząd dóbr w Chodorowie  
 a. za buhaja p. oldenburgskiej  
 1100 ih. a 117.53 . . . . k 1292.83.  
 b. koscia sprowadz: i inne wy.  
 datki p porodu zakupna . . . . 132.31 k 1425.14  
 Od tego: pobrany podatek . . . . . 600.  
Kierztz winien prairie . . . . . 825.14.

pobrano  
do art. 2773  
71/12905 HK

9. hr: Kosciorowski Karimierz Kurera  
 a. za 3 jatowek p. Fryz  
 1950 ih. a 117.53 . . . . k 2291 84  
 b. koscia sprowadz: i inne wy.  
 datki p porodu zakupna . . . . 396.96 k 2688.80  
 Od tego pobrany podatek . . . . . 2000.  
Kierztz winien prairie . . . . . 688 80

31/12.  
pobrano  
do art. 2715

<u>Ogółem</u>	6.649 08	453.56.
Saldo winni prairie		6.195 52
<u>Suma ogólna</u>	6.649 08	6649.08

Zestawienie ogólne obrachunku  
 należności wykazana według obra-  
 chunku wynosi do przodu . . . . . k 20995.52  
 Zapotrzebowanie od powyższej należności  
 pobrane podatki od Chodorow . . . . . 14.800.  
Winni perztz prairie  
 jak powyżej wykazano . . . . . k 6.195 52

Łachunek odnośny p. płatownikami ptozo-  
no do dowodów kasowych za rok 1905.-

Vidi  
Prezes:  
Kor

We Lwowie dnia 5 sierpnia 1905.

E. Gruziński

Kasa wyptaci 82'91 lb  
tytułem zwrotu potowz kontow  
transportu byta dla obow kartow  
z Oswiecim do Zadowra.

12/8/05 Preres \*

Wrotow  
Subw: chowu kopca

Wyptacono 82 kor 91 hal do arb. dien. 1562-  
fracht do dor: Kas:  
14/8 1905. Gostyniski

wyptacono 6 kor 40 hal do arb. d. 1576-  
fracht do dor: Kas:  
17/8 1905. Gostyniski

L: 2852/205

ODZIAŁ  
INWENTARZY



69  
C. K. GALICYJSKIE TOWARZYSTWO GOSPODARSKIE  
Lwów, ulica Karola Ludwika 1. 3.

---

*Wielmożny Pan*

*Wincenty Korwadowski*

*Kortów*

L. 2852.....

*polecono*

poczta .....



do L. 2852<sup>60</sup>

Balice p. Medyka 8/805

Główny Komitet  
c. k. Towarzystwa Gospodarskiego  
Lwów.

Odebraliśmy koleją bukajka przy-  
stanego z Oldenburga, a nie otrzy-  
maliśmy jego dowodu czyli metry-  
ki. Prosimy o nadeślenie tego  
dowodu.

Pieniądze za dwa bukajki wysłane  
z Balic pod wskazanym adresem  
otrzymaliśmy

za 1<sup>sz</sup> 360 k. 18 h.

za 2<sup>sz</sup> 401 k. 76 h.

Razem 761 k. 94 h.

Należało się nam 765 k. 05 h., - a więc  
otrzymaliśmy 3 k. 14 h. mniej jak się  
należało, i że z dumieniem wyery-  
taliśmy w rachunku, że te pienią-  
dze były dane na stempel.

Myjaniemy

Jeżeli sprzedajemy karczki tego  
Balice za niższą cenę, to  
mamy po sobie prawo spodzie-  
wać się, że odbiorca winien opłacić  
cenę kupna także i poboczne koszty  
ponosić.

Zarząd dóbr Balice.



61

Palice p. Medyka d. 11/8 905

Komitet c. k. Towarzystwa  
Gospodarskiego

Lwów

ul. Stowackiego 8.

Odsyłamy kwit no 627 R. 43h. otrzymane  
jako 50%<sup>pry</sup> opłat z ceny zakupu bukajka  
Oldenburgskiego, a równocześnie przekazem  
powrotnym posyłamy resztę należności  
za niego z kwocie 27 R. 43h. — a na  
stempel, którego u domu nie mamy,  
2 R. 50h., razem 26 R. 93h.

Także na ządanie dotarczamy list frachto-  
wy agenta Goldlusta datowany 29/05 z Owi-  
cimia i Krakowa.

Z poważaniem  
Karol Dobr Palice

P. Zarobek obra w Palicach należy do  
Pana Władysława Skibniewskiego nie do  
Jana Skibniewskiego.



Chodorów 29. lipca 1905

Snięty Komitce!

Po zbudaniu przez weterynarów okarato cię  
 i hukasz przyjechał do Chodorowa z roz-  
 miłą, wygłuchił pokuisz w jednem miejscu.  
 tu niesz, dobieg, z led pochodziło to  
 i po otrawieniu węgorem nie dawoś przy-  
 szyci do siebie tak i wyciero wiewoś  
 po wiele trudnościach mogliśmy go wy-  
 wodowu. Dobrajsek jest pod opieką  
 weterynarów, karmi się lekko kupa z  
 maki kukurudzicy, grochowej etc.  
 i jest nadzieja że po kilku tygodniach  
 wyzdrowieje - przytem także co nie

meim ju' vreme nypisaci' nalezy.  
Ile ci' stalo ie buharem wystrany byt  
bez opieki do Chodorowa, ch' tuce byt.  
Lym rausaci' konta, godye tytko nurnia  
byto un'kuse tyku nypisaci'.

2 Porroziannia

PEŁNOMOČNY ZARZĄD  
DOBŃ CHODORÓW

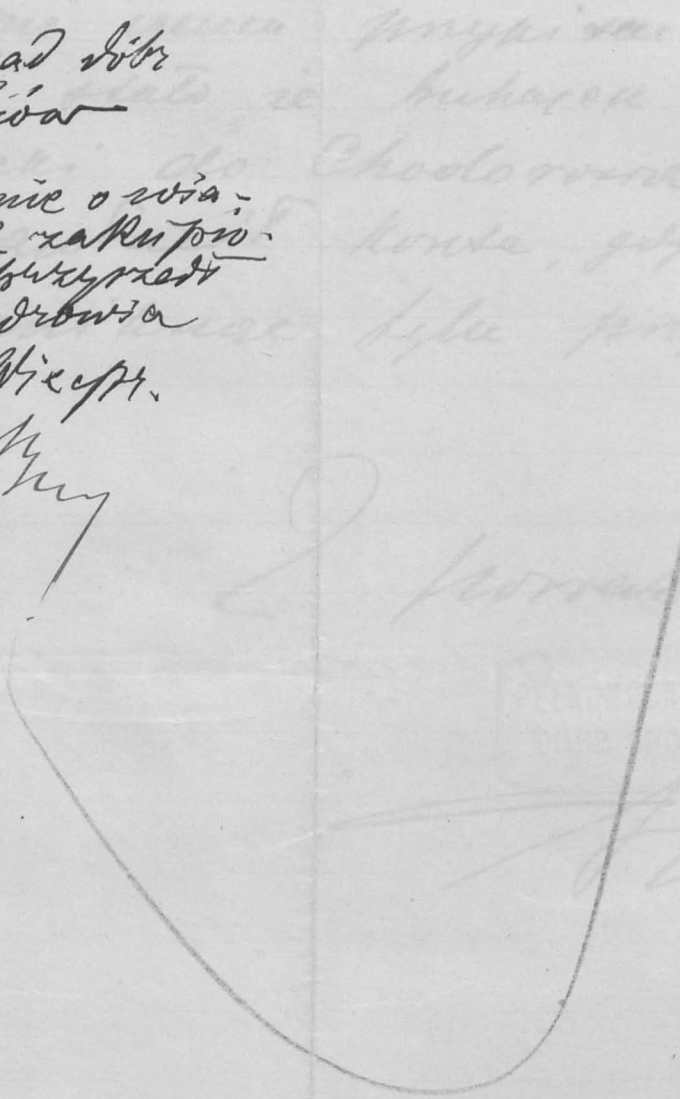
Jan

Exp. Skanoway Zarząd dóbr  
Chodorów

Prosimy ująć w sprawie o wia-  
domości tezy bankowej zaktualizowa-  
ny w Okręgowym sądzie  
żądając wypłaty do kwoty  
dwóch tysięcy 905 Nieuft.

*Przebieg choroby*

*Przy*



*Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.*



Höbl. Direction

der k. k. gal. Landwirtsch. Gesellschaft  
in Lemberg.

Ruda róz. den 16. August 1905.

Mit Bezug auf Ihre sehr erpöht. corresp. Karte  
vom 12. d. über meine Offerte zur Postanweisung  
den mir gegebenen Betrag von Kr. 10. 10  
und über meine ungenutzte ursprüngliche  
Einrichtung über Kr. 830. 10 mit meiner  
Fortsetzung verfahren & bitte mich sofort  
zur erst. briefl. Bestätigung.

Mit besonderer Hochachtung

zu dienen  
HUGO B. WATTMANN  
RUDA-RÓZANIECKA  
BEI CIECHANÓW, GALIZIEN.

H. B. W. W.

1. Einzahlung

do L. 2852

ZARZĄD DÓBR KAROLA HR. LANCKORÓŃSKIEGO W KOMARNIE.

(Pocztą i telegraf w miejscu).

3085'37  
1802'61  
1777'43

1000

1175 K 30  
132 K 31  
1307 K 61

Wznanamy komitet  
s.k. Towarzystwa gospodarskiego Galicyjskiego

w Komarnie.

Prosimy uwzględnić o taskarę porrachowanie  
krotki 1885 k. 34 ha. w jakim stosunku przypa-  
da na starszego i młodszeo buhaja wiesteo  
przez nas. Prosimy o to podanie poniewaz  
każden folwark osobno z dochodów sie liczy.  
z porrachowaniem

odpowiedzialnym 14/9 905  
Lz

ZARZĄD DÓBR  
KAROLA HR. LANCKORÓŃSKIEGO  
W KOMARNIE

*[Handwritten signature]*



# HUGO BARON WATTMANN

RUDA-ROŻANIECKA (POST UND TELEGRAPH) BEI CIESZANOW, GALIZIEN

BAHNSTATION LUBACZOW.

CLEARING - VERKEHR

Nr. 835.665.

~~~~~

Ruda-Rożaniecka, am 10. August 1905.

Hochw. Herrn

der k.k. geod. landwirthsch. Gesellschaft  
in Gumburg!

Sie mir mit Herrn J. G. vom S. S. über,  
fauchte Nota Nr. 2052. zur Mr. 830.100. fuba  
Herrn Martjan Conte antgeben, dagegen  
finde Sie mit dem Betrag zur Mr. 800.  
fussur H. einmum Mr. 27/7 mit 20.40  
einmum Mr. 20.40  
belehrt. Sie bitte mir die pünktig Stellung  
gütigst zu bestätigen, was ich dann  
nicht abzuwarten habe, wenn das noch  
erforderlich ist. Post für überreichen & prüfen

Herrn Martjan Conte

HUGO BRON. WATTMANN  
RUDA-ROŻANIECKA  
BEI CIESZANÓW, GALIZIEN

Hugo B. Wattmann

Telegramme: Wattmann, Ruda-rozaniecka.



C. K. TOWARZYSTWO  
GOSPODARSKIE  
GALICYJSKIE  
ul. Słowackiego 8.

Lwów dnia ..... 189



L. ....

*Do*

.....  
.....  
Stosownie do zamówienia zakupiliśmy za granicą .....  
któr..... wraz z transportem kosztował . . . . . zł. .... ct.  
ponieważ na rachunek tego zakupna otrzymaliśmy . . . . . zł. .... ct.  
przeto należy nam się . . . . . zł. .... ct.  
o których jak najrychlejsze nadesłanie upraszamy, gdyż fundusze nasze są  
wyczerpane.

Załączamy oryginaln..... metryk..... zakupionego .....

*Komitet c. k. Towarzystwa gospod. galic.*

Wiceprezes:  
*S. Brykczyński.*

Sekretarz:  
*F. Skrochowski.*

Pelknie 16 sierpnia 1905.

Śmiecie

c. r. Towarzystwo Gospodarskie galicyjskie

Lwów

ul. Stowackiego 8.

W myśl nau. pisma p. 8. sierpnia br. l. 2852. przesyła:  
my « katakremii » brotę 1897 kor 59 hal. jako należytosi na zakupione  
byłto i 5 kor. jako należytosi na stempel. Razem więc przesyłamy bro:  
te 1902 kor. 59 hal. -

Z poważaniem

Zarząd dóbr  
KSIAŻAT CZARTORYSKICH  
PELKNIE p. Jarosław

Stungelz

do L. 2852.

Chodorów dnia 10<sup>go</sup> stycznia 1906.

Dro

Wojewódzkiego Komitetu s. k. Powiatowego, powiat. galic.

me Lwów!

Stawiam do przyjęcia sumę kosztów p. d. 4. b. m.

L. 2852 przyjętych kosztów, które są zastawione na prochytych  
na budowlach 825 kor.

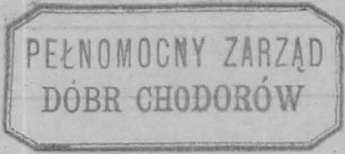
a to zastawione 425 kor.

kwota na budowlach w czasie

transportu kosztów 110 "

zobaczony koszt 825 kor.

za powierzeniem



W zastępstwie Pełnomocnika

Laurycjusz  
Kawczyński



POSŁ. data

L: 2863.

9/1 905.  
17

IX

Restawionie parkunku  
u kabiniek na zakupno bydła  
u Szwajcarzy i u Rátót na Węgrzech

d. 30/III 1905. zabiono gotówką  
inspektora p. Fedorowiczowi k 30.000.-

d. 29/IV 1905. reńta za buhaje  
u Rátót na Węgrzech . . . k 1800.-

d. 30/IV 1905. na kupa wypruki  
bydła u Szwajcarzy . . . k 2226.77.

Razem zabiono k 34026.77.

Wydano na zakupno bydła:

w koronach . . k 7074.28.

6560.25. Fr. . 25377.04. k 32451.32.

Zabiono kupa gotówką:

w koronach . k 452.49.

655.75. Fr. . 622.96. k 1575.45.

Lwów d. 23 października 1905.

E. Gumiński

Prze  
Majina do c. k. Namiestnictwa  
o pozwolecie sprowadzenia  
krow z Szwajcarii

8/11/05

Łop  
Wys. c. k. Namiestnictwa  
Lwów

V pozwolenie na

~~Z powodu niepełnego~~  
~~wyższego sądu Prokuracji uprzejmie~~  
o taskowe wyrobienie sprowa-  
żenie 20<sup>ty</sup> jątówek szelnych,  
i ewentualnie czterech buhaj  
jów z Szwajcarii, wia Buchs,  
które tam będą przedazity  
w pierwszym dniu wyjeźnia

b. r.  
Z tego 10 jątówek przyjdzie  
do Zwanua - ~~stacya~~ Nowosiedce  
Zwanua - 6 jątówek do kles-  
banówki - stacya Bogdanówka.

Przepraszam, że nie  
miałem jeszcze czasu pójść,  
podam więc adresy Sopiero  
w tym wypadku, jeżeli ich  
kupno w ogóle zostanie  
zadecydowane

sztylś  
przepraszam

Phy

RS



do L. 2863.

Lwów 9. sierpnia 1905.

L. 146.529.

Ck. chiwickowski sprawił wzmianku  
 wychi reskryptem 14. sierpnia 1905 l.  
 34.171 unngledniczej prąd 28. lipca  
 1905 l. 2863 pozwoliło przysłać 24  
 uluki reskryptowego byłta rozgło-  
 go re kuracji prae Reichs-  
 Zeltoralu do Galicji, pod wzmian-  
 kacji wyszczególnianym w sub.  
 reskrypcie z 15. czerwca 1905. l. 8704.  
 Zawistociczej o tem Komitet  
 Komitet uprasza się o wyłącze-  
 nanie dnia istoty, na której by-  
 ła w Galicji roduie wytarowa-  
 nie, ludwie miejscowości skłó-  
 nej będzie poddane 10. Miowej ob-  
 serwacji weterynarskiej a do ce-  
 lami wczesnego wydzia potrzeb.

Do

Komitetu Komitetu  
 Ck. galic. Towarzystwa  
 gospodarskiego w

Lwowie.



успехи науки. —

Восток:

Гамбург

These receipts III 50h  
(Indrym anie kaha samep  
ala obong gnu do Tarnowing)

8/12/05

My

Julius euliyda

Indrym anie

K: III 50

obong gnu 250i

PK a - kes.

8/12/05

FAK



Ma zakupno była w Szwajcaryi  
kasa wyptaci P. Just Fedorowiczowi  
za kwota intermalnym do wypracowania  
30.000 kor. (trzydzieści tysięcy kor.)

28/8/05

Preres

Wierowcy

Exp

Wys. c. v. Namiestnictwo  
Lwów

zobrano zadatku od Wład. hr. Grocholskiego  
632 kor 50 hal do art. dzien. 1749 -

11/9 1905.

Gostyniski

zobrano zadatku od Jana Kryszanowskiego z Huleca  
600 koron do art. dz. 1756.

Exp II 12/9 1905.

Exp

Sodatkowo do naszego pisma  
z dnia 12<sup>go</sup> sierpnia b. r. L. 2863 -  
mamy rozkaz daniarski, ze  
stwierdzonych 18<sup>tu</sup> jatowek,  
sprowadzimy ze Szwajcaryi  
jednego buhaja sta Tarnowicz  
pobnej - do stacji Ottymia.

17/8/05

Preres

Exp

Subw: showu byta

Wyptacono 30000 koron do art. dzien. 1637 -  
kwit do dorci Kas: 30/8 1905.

zobrano zadatku od C. Tadusza Fedorowicza  
1240 koron do art. dzien. 1635 - 29/8 1905

Postanowienie K: 1819/05 Gostyniski

Stamt 13 1775.

16/9 905

buh. sta Seweryn 626.96

Wyptacono K: 3045

kwartuz 2355

Wyptacono p. inchojki powozowym 25/11 1905.

L: 2863/205

Kasa wyptaci 126.75

(rozowe i konta hajdajki z Katot.)

5/11/05

Wyptacono K: 126.75

kwartuz 2213

Ru - Kas

Wyptacono p. inchojki powozowym 6/11 1905

Wnoszenie do restryktu Wys.

z Namiestnictwa z dnia

9 sierpnia b. r. - L 116529 -

mamy rozkaz gawiatoniu

ze bylo ze Szwajcaryi -

(18 jatowek cielnych) przewiezic

do Lwowa - okolo 16 wrzesnia -

i tu ~~sprowadzimy~~ zaraz ~~z~~ Lwowa

bedzie rozestane pod nastepnu

gawini adresami:

1) 10 jatowek sta Zmarowa -

do stacji Zmarowo - Nowosielec

2) 6 jatowek, sta Klebanowki,

do stacji Bogdanowska

3) 2 jatowki sta Turlejowki -

do stacji Krasne.

Przybyliny zostali zamowienie

na zakupno buhajow, nie

omierzanym zaraz wyposie

z Namiestnictwa o adresach

przeznaczenia gawiatoniu.

22/8/05

Preres

Wierowcy

Exp





Przebieg

15.10.52

3. pan Schnell Oskar - Firlejówka

|    |                                                                |                  |
|----|----------------------------------------------------------------|------------------|
| a. | za 2 jałówek p. simentalskiej<br>w Szwajcarii 2800 Fr. a 95.55 | ..... k 2675.40. |
| b. | kosztą sprowadzenia i inne wy-<br>datki z powodu zakupu        | ..... k 394.88   |
|    | <u>razem</u>                                                   | ..... k 3070.28  |
|    | Od tego 50% na rach: subwencji                                 | ..... k 1535.14  |
|    | pozostaje 50% do zwrotu                                        | ..... k 1535.14  |
|    | Na to pobrano podatki                                          | ..... k 380.     |
|    | <u>Reszta winien powrócić</u>                                  | ..... k 1155.14  |

Pobrano do  
art. 32313 2/21  
11/11

4. pan Fedorowicz Tadeusz - Klebanówka

|    |                                                                |                 |
|----|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| a. | za buhaja p. simentalskiej<br>z kątów na Węgrzech              | ..... k 1300.   |
|    | kosztą sprowadzenia i inne wy-<br>datki z powodu zakupu        | ..... k 178.24  |
|    | <u>razem</u>                                                   | ..... k 1478.24 |
| b. | za 6 jałówek p. simentalskiej<br>w Szwajcarii 8120 Fr. a 95.55 | ..... k 7758.65 |
|    | kosztą sprowadzenia i inne wy-<br>datki z powodu zakupu        | ..... k 1201.04 |
|    | <u>razem</u>                                                   | ..... k 8959.69 |
|    | Od tego 50% na rach: subwencji                                 | ..... k 5218.96 |
|    | pozostaje 50% do zwrotu                                        | ..... k 5218.97 |
|    | Na to pobrano podatki                                          | ..... k 3686.03 |
|    | <u>Reszta winien powrócić</u>                                  | ..... k 1532.94 |

Pobrano do art. 3220  
7/1191 11/11

5. hr. Grocholski Władysław w Rosji

|    |                                                         |                 |
|----|---------------------------------------------------------|-----------------|
| a. | za buhaja p. Frybnaq<br>w Szwajcarii 1300 Fr. a 95.55   | ..... k 1242.15 |
| b. | kosztą sprowadzenia i inne wy-<br>datki z powodu zakupu | ..... k 292.97  |
|    | <u>razem</u>                                            | ..... k 1535.12 |
|    | Na to pobrano na rachunek                               |                 |
| a. | 250 Rm. =                                               | ..... k 632.50  |
| b. | reszta za buhaja z Klebanówki                           | ..... k 23.04   |
|    | <u>razem</u>                                            | ..... k 655.54  |
|    | <u>Reszta winien powrócić</u>                           | ..... k 879.58  |

Pobrano do art. 3255  
11/11, 11/11  
879.58

Ogółem winni powrócić ..... k 5084.18.

Zestawienie ogólne obrotów  
Halterytosi wykazana według obrotów  
wynosi do zwrotu ..... k 16405.75.  
Co potrąceniu od powyższej należności  
pobrane podatki od Hodowców ..... k 11321.57.  
Winni reszta powrócić  
jak powyżej wykazano ..... k 5084.18.

Rachunek odprawy z katem, urnikami złożono do dowodów  
karowych. - Swier dnia 26 października 1905.

*[Signature]* S. Gruszeński



do L. 2863. 79

MINISTERSTWO  
WE LWOWIE

L: 87011

Lwów 15 czerwca 1905

C. K. Ministerstwo spraw wewnętrznych  
 reskryptem z 10 czerwca 1905 l. 23724 powołał  
 do uwzględnienia prośby Krajowego Komit.  
 etetu z 10 maja br. l. 2005 przyjęci 25 Roz. i  
 5 kapio z Krajowym Kom. w Szwajcaryi  
 przez Buchs - Fudrich do Galicyi pod wa-  
 runkiem że powięta Ryte będą wedle pro-  
 szenia kuracji wystawionemu świadectwa-  
 mi sanowia stwierdzającym fakcie obciążenia  
 ze miejscowości pochodzenia wolne od  
 zarazy dalej że przy granicy kuracji wetery-  
 narskiej na Rozet transportującego obrak się  
 przeprowadzane a w miejscu przeznaczenia kur-  
 acji będą w systemie osobowemu pod  
 obserwacją przez 10 dni i dopiero wówczas przy-  
 jętym będą do wolnego obrotu gdy powłoka  
 kuracji dokonana przez weterynarów urzędow-  
 go wykaże przeprowadzany ich stan sanowia.

Okiem wiadomości na Krajowy Komitet

Do  
Krajowego Komitetu C. K.

Gal. Towarzystwo gospodarskiego

we  
Lwowie



z prośbą o rychle połączenie anią Kłórego  
i stacyj Kolejowych do Kłóregch proszę uważać  
da zacznie ich użyje przewoznicia a lokalu  
wczesnego wydzania polniebnych karadnie.  
W następkwie!

Prinny

Schlepi zatelegrafuje z Wiednia, Riedy, bytlo  
z tamtad, odchodac - natychmiast trzeba rozeslac  
telegrafami: „Prosimy zaraz wystac listowice  
po bytlo sznajcarstwie”

Exp

- 1) Hrny Antoni Skrzyński  
Zwornno p. loco
- 2) Hrny Tadeusz Fedorowicz  
Klebanowca p. Bogdanowca
- 3) Hrny Oskar Schnell  
Furlejowca p. Krasne
- ~~4) Hrny Ludwik Abgarowicz  
Ladzkie p. Markowce.~~

Wskazywac  
kuchnia Da Pro-  
cholskiego. —

przepisano dnia 22 sierpnia 1905

W polowie sierpnia przyjdzie zaku-  
pienie dla Hrny Tadeusza Skrzyńskiego z  
Szwajcarii do Lwowa. — ~~Prze-  
szly o zamieszaniu w Hrny Pa-  
giera, sobie przyjac swego zto-  
wienia. Ma telegraficzne zawiado-  
mienie z naszej strony, prosimy  
wply, wystac natychmiast zto-  
wienia ranfanezo i roztropnego do  
Lwowa, z tem, zeby sie zglosil zaraz  
u nas w biurze, miedzy 9<sup>ta</sup> a 1<sup>na</sup>  
rana, lub miedzy 3<sup>ta</sup> a 5<sup>ta</sup> popo-  
ludniu.~~

przepisano dnia 22 sierpnia 1905.

Exp

Hrny Ludwik Abgarowicz  
Ladzkie p. Markowce

21/8/05

Muy

W polowie sierpnia przyjdzie do Lwowa buhaj zakupiony z Szwajcarii  
dla gusiny Tarnowicz p. — Ma telegraficzne wiadom. — etc. —  
W otkryciu bezcie musiat sobie donajac kogos, ktoby mu pomoglo buhaja  
do Tarnowicz odprowadzic

21/8/05

Muy



Exp  
Herr Excellenz Koloman Szell  
Katal.-Ungarn.

Kassa wyptaci 1800 kor.

27/11/05

*Muz*

Suben Markt  
Kassa  
1800  
Kassa 1835  
Kassa  
274 905

Anbei beehren wir uns Seiner Excel-  
lenz den Restbetrag für die drei  
angekauften Stiere: Nr. 736 -  
Nr. 765, - 77 Kälber Nr. 763, -  
sankend zu übersenden.

Der Preis der Thiere war 3800 Kr.  
- à conto zuvorkommen 2000 Kr.  
Restbetrag wie beiliegend 1800 Kr.

Die Stiere sind sehr gut ange-  
kommen; die Papiere hat der  
Knecht in Ordnung abgegeben.

27/11/05

*Immer*

*Muz*

*[Signature]*

Wlebarówka. 4. 11. 905  
Bogdanówka.

Świętmy Komitet  
C. N. Towarzystwa Gospodarskiego  
Lwów.

Stosownie do pisma z dnia 30<sup>go</sup> paździ. b. s. l. 2863.  
posyłam równocześnie przez bank hipoteczny  
w Tarnopolu K: 1500, zai K: 52.94. preklarem  
pocztowym i prozę o rozgłosowy rachunek  
za buhaja i jatówki K: 10437.92. (ile która jatówka  
i buhaj Koszowaty) i co ornawa K: 3686.03.  
otrzymana na zakupno (ma tam być gotówka, na  
terycie 20 5 jatówek, buhaja Tinalgala).

Z powazaniem  
Tadeusz Fedorowicz



Buhaj a Rabot . . . . . 1300 kor + 178 k 24 h = 1478 kor 24 hal

Jatónki . . . . . 7758 kor 65 h + 1201 k 04 h = 8959 kor 69 hal

<sup>Franky</sup>  
(1320, 1500, 1250, 1400, 1200, 1450) - - - - - 10437 kor 93 hal

nr 99, 100, 1, 2, 3, 4.

Zadatek: gotánka stárima pny W<sup>ro</sup> Maximiera febroniera 1240 kor

Nakajkose' za 5 jatónel pro strázenim skemjeli do Knitón . . . . . 1819 kor 07 hal

" " " buhaja Fingala . . . . . 626 kor 96 hal

3686 kor 03 hal

Zarząd dóbr Żurawno :

prosimy razow wystac' ludzi dwóch  
po 10 jaitówek z Szwałcarzji.

Zarząd dóbr Firlejówka  
Telegraf Krasne

prosimy razow wystac' catowicka  
po 2 jaitówki z Szwałcarzji.

Fadusz Fedorowicz Klebanówka  
Telegraf Bagdanówka

prosimy razow wystac' catowicka  
po 6 jaitówek z Szwałcarzji.

Ludwik Hegarowicz Łodzie  
szlachectwie Telegraf Markowce

prosimy razow wystac' catowicka  
po kühajka z Szwałcarzji.



L. Wydziału krajowego w Lwowie.

L. 73.583.

Do

Wzrostnego Komitetu  
c. k. Towarzystwa gospodarskiego

w Lwowie.

Evidenz-Nummer }  
L. evid.  
Ч. евіден.

Gattung }  
Rodzaj }  
Рід }

TELEGRAMM  
TELEGRAM-ТЕЛЕГРАМ

Adressland }  
Przeznaczone do kraju }  
Привзначений до краю }

Gebühren }  
Należytość }  
Надежності }

K h

Vom Absender gewünschter Beförderungsweg:  
Kierunek żądany przez wysyłającego:  
Напряж жаданий чераз висилаючого:

von — z — a

Nr. — L. — Число

mit } (Taxworten } (W.) } (Ch.) } aufgegeben am } um } (Uhr } (Min. } (M. }  
o } (podleg. opłacie słowach } (st. } (sz. } nadany dnia } o } (godz. } (min. } (p. }  
Dienstliche Angaben } (słowach підляг. оплаті } (sl. } (m. } nadany dnia } / 190 } (rod. } (min. } (пол. }  
Dopiski urzędowi } Дописки урядові }

Bar- }  
in gotówce }  
в готівці }  
Marken- }  
in znaczkach p. }  
в значк. поч. }  
Credit- }  
kredytowana }  
предигтована }  
Betrag — Kwota }  
Kwota }

Der Annahmebeamte:  
Nazwisko urzędnika przyjmującego:  
Назвишко урядника приймаючого:

Raum zum Aufkleben der Marken.  
Miejsce do nalepienia znaczków pocztowych.  
Місце до наклеювання значків поштових.

Antoniny Khabia Władysław Grocholosi

Behaja Trybunala w tych dniach za-  
pośrednictwem Komisarza pana Wiktora  
Bilewicza wysyłam.

Towarzystwo Gospodarskie

wysłany 10/9 1905.

Name und Wohnung des Absenders:  
Nazwisko i mieszkanie wysyłającego:  
Назвишко і имя висилаючого:

Befördert an } am } / 190 } um } (Uhr } (Min. } (Mit. auf Leitung Nr. } durch }  
Wysłano do } dnia } o } (godz. } (min. } (p. na przewoźnie l. } przez }  
Вислано до } dnia } o } (rod. } (min. } (пол. на лінії чнс. } через }



TELEGRAMM  
TELEGRAM — ТЕЛЕГРАМ

an das — до — до

Telegraphenamt  
urzędu telegraficznego  
Уряду телеграфічного

**Zur Nachricht:** In die Briefkasten hinterlegte Telegramme müssen der entfallenden Telegraphengebühr entsprechend mit Postmarken frankirt, und falls dieselben nicht durch ein im Orte selbst befindliches Telegraphenamt abtelegraphirt werden können, in Briefform gefaltet und mit der Adresse des betreffenden Amtes versehen sein.

Dieselben sollen aber unversiegelt eingeliefert werden.

**Do wiadomości:** Telegramy wkładane do skrzynek listowych należy stosownie do obowiązującej taksy za telegramy opłacić znaczkami listowymi, a gdy te telegramy nie mogą być odtelegrafowane z miejsca ich nadania, złożyć jako list, i zaopatrzyć adresem dotyczącego urzędu telegraficznego.

Telegramów takich nie należy jednak pieczętować.

**До відомості:** Телеграми вкладані до скриньок листових належить відповідно до обов'язуючої такси за телеграми оплатити значками листовими, а коли ті телеграми не можуть бути відтелеграфовані в місця їх надання, зложити як лист і заосмотрити адресом дотичного уряду телеграфічного.

Телеграмів таких не належить однак печатати.

L w ó w, 4 w r z e ś n i a 1905

L. 125191

C. k. Namiestnictwo odwołując się do reskryptu z 9 sierpnia b. r. L. 116529 pozwala wyjątkowo wyładować 24 sztuk bydła rozplodowego ze Szwajcaryi na ładowni głównego dworca kolejowego we Lwowie, a następnie załadować je partiami do miejsc przeznaczenia przy zachowaniu obowiązujących w tej mierze przepisów.

Oględzin zwierząt przy wyładowaniu i ewentualnie przed ponownem załadowaniem dokona delegat departamentu weterynaryjnego, który o nadejściu transportu należy w krótkiej drodze zawiadomić.

W z a s t ę p s t w i e :

*Ross eris m. h.*

D o  
S Z A N O W N E G O K O M I T E T U  
c. k. galic. T O W A R Z Y S T W A G O S P O D A R C Z E G O  
w e  
L W O W I E

---



L: 2897/2005

IX

Skryjski & Lurawna  
sktuda - 6000 zł. na  
zakupu lytta recepto-  
dowego rasy Summen.  
Kater ze Skryjski.

Subie chbyda

Poboceno  
A. bees  
Mart 31363  
Pocuste wydana  
12/7 got flh

PRO: data

12/1905

2897

17

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Prin 2403/905



do l. 3084/05

Przebieg l. 2852/905.

Do Hiszpanii Czartoryski składa  
tytułem zadatku na zakupio-  
ne w Alenbrygu bydło

kwoty 2400 Koron  
dnia 27/7 905 Marmath

Selwa cała

Pobrano

K. 2400

kwota 1435.

(wypłacono K. 2400  
później 1200 K kwota 1437

8/7 do art. 11339  
wraz z Marmathowicz

Pobrano od p. Mar,  
dredkowiara reszta

K. 83.41

kwota 1436.

27/7 905  
M

L: 3132/905

88



Przebieg am niżej swem dawać może przekazać uni-karować  
2000 (dwa tysiące) koron na parę laty kary  
stać z uliczką fryzjerską i kapiących dla mnie  
i poręczycielu Wp. Jana Marszałkowskiego  
i wyszkiem poręczycielu  
J. Karłowicz  
J. Karłowicz

Abchnitt.  
Odcinek. — Відтінок.  
(Kann vom Empfänger abgetrennt werden.)  
(Odbiorca może go odciąć.)  
(Адресат може его відтяти.)  
Stempel des Einzählungs-Postamtes



Angewiesener Betrag  
Kwota przekazana  
Квота переказана

1000 K 1

Name, Wohnort und Wohnung des Absenders  
Nazwisko, miejsce zamieszkania, ulica i liczba domu nadawcy  
Імя, місце перебування і помешкання посилаючого громаді

J. Karłowicz  
Rusowa  
p. Sleskow

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Wobec ich braku

Przebieg

K. 2000

daarby 31450

31/7 905

File



POS: dnia 31/1905.

L: 3132. 17

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Pre: dnia 2/8 1905.  
L: 3151.

IX

Prze  
Mapina do Wyp. Wydział Krajowy  
o wlopi dla P. Lochaniewicza  
na poczytanie wycimnia  
Wojos

Prze  
Wyp. Wydział Krajowy  
Lwów

przepisano dnia 2 sierpnia 1905.

Prosimy uprzejmie by Wyp. Wydział  
raczył udzielić wlopi Panu T. Loz  
chaniewiczowi na czas od 5<sup>1/2</sup> ~~4~~  
sina, do <sup>20%</sup> wycimnia, azeby mógł  
pojechać do Szwajcaryji: do Ratoz,  
w celu szerepcenia byta ktore  
tam zakupimny.

Wojos

Preres



do L. 3151.

KRAJOWY

L. 3151.

We Lwowie d. 9 sierpnia 85.

Przychylając się do prośby Szan. Ko-  
mitetu z 22. b. u. l. 3151. zawiadamia-  
my Szan. Komitet, że udzielimy  
p. Sochowieckowskiemu dwutygodniowe-  
go urlopu w połowie miesiąca  
września b. r.

Marszałek krajowy:  
Lestera.

*[Signature]*

Orłowski Hydr. kraj.  
nr 2  
Trenkorn

Do

Szanownego Komitetu  
r. h. Towarzystwa  
gospodarskiego  
wey

Lwowie

POD: dnia 9/8 1905

L: 3223.



Kasa aptaki 133.45 L  
(Goldlust - Kraków)

12/10/05

rebus in plenus  
propaganda

K: 133.45

określenie wos  
Rak...  
14/10 905  
mystaw...  
14/10 1905

Ren.

Zakupić 3 lochy i rurki w Anglii  
sta eleni centralnej Lipniki,  
- i 3 lochy na zamówienie  
prezenta Gł. M. Brytyjskiego  
do Zagroźcia.

12/10/05

Preres

Wos

Exp

Expeditions Hans, "M. H. Ahrens"  
Altona a/ Elbe.

welche wir dort angekauft haben, —

Gegeu Ende September, wird Herr  
Bennett aus Gately Hall in Eng-  
land, 9 Sänen w einer Eber,  
unter ihrer <sup>wertigen</sup> Adresse nach  
Hamburg schicken, zur weite-  
ren Beförderung an „Goldlust  
et Co“ in Krakau, — Bahala-  
gerut Osieczim.

Hier ersuchen gefälligst um  
baldige Antwort, ob Sie nicht  
geneigt wären, wenn es über-  
haupt möglich — die Stück 2

X



V bei dem Landwirtschafts-  
Ministerium

Exp. II

Herrn Wohlgeboren  
An O. F. Bennett  
Gately Hall - in Dereham.

Wir senden Ihnen anbei Check  
der Deutschen Bank à 150 F  
und bitten die oghaupten Schweine  
~~an~~ die Adresse der Firma  
M. H. Ahrens in Altona a/Elbe  
zu versenden.

Lemberg den 16/9 905  
Herrn: Präsident

Adressen: 6 Säuen und 1 Eber für  
Herrn Franz Marie Trzay in Lipnik  
Post in Eisenb. station Moiciska  
3 Säuen  
Herrn Mieroslaw von Brykczynski  
in Zagorodki  
Post in Eisenb. Stanislaw

(für diese Schweine)

über  
führbewilligung ~~der~~ Deutsch-  
land, ~~die~~ in Berlin, zu erwirken,  
da es von uns aus, viel Zeit  
in Anspruch nimmt

9/8/05

Herrn Wohlgeboren

Im Besitze Ihrer werthen Zu-  
schrift vom 4/8/05, theilen wir  
Herrn Wohlgeboren mit, dass ~~wir~~  
~~uns~~ gleichzeitig die Firma „M. H.  
Ahrens“ in Altona a/Elbe, die  
Führbewilligung für 9 Säuen  
und einen Eber über Deutschland,  
gegen Ende September haben wird,  
so wie auch die Adresse der  
Weiterbeförderung der Thiere.

Die Geldausweisung auf 1500 F  
werden für Herr Wohlgeb. vor dem  
15<sup>ten</sup> September bekommen.

9/8/05

Herrn Wohlgeboren

Ereres

Vorst



99

M. H. AHRENS

STALLHALTEREI

COMMISSION UND SPEDITION VON PFERDEN UND ZUCHT

ETABLIERT 1862

44 KL. GÄRTNERSTR., ALTONA-HAMBURG

STALLUNGEN UND BOXES (RAUM FÜR 700 PFERDE).

TELEGRAMME: AHRENS-ALTONAELBE

CABLE CODE: A. B. C. UND A I.

TELEPHON: No

BANK-CONTO: VEREINSBANK IN HAMBURG, ALTONAER FILIALE.

W.

ALTONA, 18.8.05.

**MITTEILUNG** AN die K.k.galizische Landwirtschafts-Gesellschaft, Lemberg.

Nr. 3223 .

Höfl. bezugnehmend auf mein Ergeb. vom 14.ds. teile Ihnen hierdurch mit, dasz mir heute die Einfuhr-Erlaubnis vom Ministerium Berlin zugegangen ist. Gleichzeitig wurde ich vom Hamburger Senat benachrichtigt, dasz selbiger die Einfuhr der fragl. Tiere gestattet unter der Bedingung, dasz ~~XXX~~ die oesterreichische Einfuhr-Erlaubnis zur Einsicht vorgelegt wird.

Ich bitte daher, mir solche, resp. eine beglaubigte Abschrift übermitteln zu wollen; worauf der Absendung der Tiere diesseits kein Hindernis mehr im Wege steht.

Empfehle mich Ihnen und zeichne

hochachtungsvoll





M. H. AHRENS

STALLHALTEREI

COMMISSION UND SPEDITION VON PFERDEN UND ZUCHTVIEH

ETABLIERT 1862

44 KL. GÄRTNERSTR., ALTONA-HAMBURG.

STALLUNGEN UND BOXES (RAUM FÜR 700 PFERDE).

TELEGRAMME: AHRENS-ALTONAELBE

CABLE CODE: A. B. C. UND A 1.

TELEPHON: No. 173.

BANK-CONTO: VEREINSBANK IN HAMBURG, ALTONAER FILIALE.

W.

ALTONA, 14.8.05.

TEILUNG AN die K.k.galitzische Landwirtschafts-Gesellschaft, Lemberg.

Nr. 3223.

Im angenehmen Besitz Ihres Geehrten vom 9.ds. erwidere ich ergebenst, dass ich sogleich beim Ministerium für Landwirtschaft, Domänen und Forsten zu Berlin um die Erlaubnis zur Einfuhr von 9 Sauen und 1 Eber

nachgesucht habe und hoffe, die Erlaubnis binnen Kurzem zu erhalten.

Es ist indessen möglich, dass das Ministerium von mir die Vorlage der oesterr. Einfuhr-Genehmigung verlangen wird, und würde es im Interesse der schnelleren Erledigung von Nutzen sein, falls Sie mir selbige, resp. eine beglaubigte Abschrift baldmöglichst zukommen lassen möchten.

Sehe Ihrer diesbezügl. Rückäusserung gern entgegen und zeichne, mich Ihnen bestens empfehlend,

hochachtungsvollst

Wprowadziano 17/8 ze pozwolenie  
wsprowadzenie do Australii nie jest  
potrzebne, poniewaz ani <sup>co do</sup> Anglii  
ani <sup>co do</sup> Niemiec ~~nie~~ ma zarazu  
wsprowadzenia swini - jezeli by jednak  
mimo to bylo mu potrzebne, niechaj  
telegrafuje, a pozlemy zaraz.

Aspiratem Farr po konferencji  
z Radcy Tonickim.





Sprzedaz  
Verkauf

150.-

Lowdyn

24.02

K 3603-

3/30/0 odsetek

— 90

llpl

— 10

K 3604.-


Exp  
Wys. c. 12 Namiestnictwo - Lwow

L. J.


ODDZIAŁ  
INWENTARZY

Prosimy wprz. o takowe wyrobienie pozwolenia, wprowadzenia 900 lok & Rurra do Austrii, które zakupiliśmy w Anglii.  
Wypłacił bryt. firma M. H. Ahrens - Altona Hamburg, do firmy Goldlust v. S. & K. w Krau Rowe, via Directum.

Cozolenie przeprowadzenia przez Niemcy już mamy - Ministerstwo Niemiec nie żąda przedłożenia pozwolenia wprowadzenia.  
Sprawa jest pilna, ponieważ z końcem września mają być swinie już w Austrii.

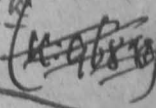
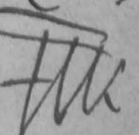
20/8/05 ~~Preres~~ 

Gleich nach Empfang Ihrer w. Zinschrift vom 18<sup>ten</sup> S., haben wir nun die Einfuhr Bewilligung der Schweine eingereicht und werden Ihnen dieselbe baldmöglichst zinsenden.

20/8/05 Preres   
Preres

Telegram: Ahrens Altona obbe  
Einfuhr Erlaubnis geht heute ab  
Landwirtschaftlichen Gesellschaft

Ahrensowi w transport z Hamburga  
Kasa wypłaci 229 MK.

24/12/05  
Wypłaca 229 MK  
Do art. 2685-6   
24/XII 905 

Exp II  
Expeditious Haus, "M. H. Ahrens"  
Altona-Hamburg  
44 Kl. Gärtnerstrasse.


Peri Wyptaci Benctoni do Londynu 150 £ sterlingów  
dwor 15/9/05 Wicopr.

Subw for phlers

Wypłaca 150 £ = 1K: 3004

dwor 13/777

2K a a Kas i receipt

16/9/05 



TELEGRAMS:- BIRLEY.  
STATIONS: COUNTY SCHOOL, C.F.R.  
FAREWELL TOWN, C.F.R.

GATELY HALL,  
E. DEREHAM.

4/8/05.

Dear Sir,

In answer to your favour of the 1<sup>st</sup> inst. I beg to say that I bought 6 Sows + 1 boar for you last week, I think they are very good pigs, I had to buy them now to make certain that they are in pig. I had to give £15.15.0 for the boar from Sir Gilbert Greenhall, he is a very fine pig, but the sows don't come to so much + I shall thus be able to send all at the average of £15 per Hamburg.

I will at once see about 3 more sows in order that you may

98  
have all the animals together. I have arranged to have the animals sent off on the 2<sup>0th</sup> September, they will arrive about the 1<sup>st</sup> October.

It will be quite time enough for the money if you will kindly let me have it by the 10<sup>th</sup> Sept. I think the animals this time are a much more even lot, I have had to pay higher prices as the Hungarians have been buying largely.

I am glad to hear the others have given satisfaction + I am sure the ones I have bought will do so.

Thanking you for the extra order which shall have my best attention.

Yours sincerely,  
A. O. Bennett  
over.

Please forward the  
"Durchfuhrerlaubniss"

to Herrn M. H. Ahrens

Altona. a. Elbe

Kleingärtnerstrasse 44.

at once, so that there may  
be no delay, it takes some  
time to get the permission  
granted there.

23/05

GATELY HALL  
E. DERHAM



przepisano 18 września 1905.

Wyp. c. K. Namiestnictwo

Skoro się do wexwania Wyp. K. Namiestnictwa z d. 6 bm z l. 130159 przedmiotowy adresy pod Namiestni nadziejcie ~~z~~ z przedmiotem przedziers. nika br. twoda z akcipiona puxer nas w Anglii a mianowicie

1) 6 loch i 1 kuwz pod adr.

Wp. Maryi Tesay w dipnithach do stacyi Kol. Moicinka

2) 3 lochy pod adr.

Wp. Mieczysław Brykczynski w Zagwozdzi do st. Kolejowej z Stanisławowem

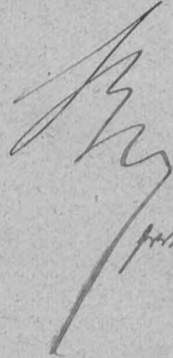
Pozwolenie na przewóz powyż. wymie. niowych 10 sztuk puxer Niemcy już otrzyma. liśmy z niem. Ministerstwa Rolnictwa - jednakkie Senat Hamburski oznajmia nam że na wysta. dowanie przody exzwoli tylko w takim razie jeśli pozwolenie ~~z~~ austriackie na import przedmiotem mi zostanie. -

Prosimy przeto o udzielenie nam druz. dowego odpisu reskryptu Wyp. K. Ministerstwa z d. 2 bm 1.39575 w języku niemieckim, abyśmy go za por. narcep hamburskiego spedytora Senatowi Hamburskiemu przedłożyć mogli  
Lwów 18/9 905

Wycpr.

Kuz

Exp. Goldwert et Comp. Wrocław  
prezesi w zataczeniu  
2 certyfikaty pod ~~Ado~~ po-  
trebne Panu do dalszej wy-  
syłki torody - ~~Ado~~ nadzieje  
zakładającej w Anglii a ~~Ado~~  
na nadzieje do Okręgu  
od firmy Ahrens & Altony & Co  
pod pańskim adresem  
dwa 22/9 905 Wicop.

  
paraf. Ahrens



L. 137102

L w ó w, 19 w r z e ś n i a 1905

Na pismo z 18 września b.r. L. 3223/05 przesyła się Szanownemu Komitetowi w załączeniu odpis reskryptu c.k. Ministerstwa spraw wewnętrznych z 2 września 1905 L 39515, którym zezwolono na przywóz świń z Anglii. do ktaju.-

W z a s t ę p s t w i e :



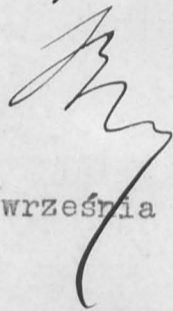
D o  
S z a n o w n e g o K o m i t e t u  
c.k. galic. T O W A R Z Y S T W A  
G O S P O D A R S K I E G O  
w e  
L W O W I E

---

Herrn M. H. Ahrens in Altona 24/11

Wir senden Ihnen anbei die  
beglaubigte Abschrift der seitens  
Hohen k. k. Oekonomie-Ministe-  
riums uns erteilten Einfuhr-  
Bewilligung Nr. 2425 2 Septem-  
ber 1905. -

Die Schwemmer  
Lemberg 22/9 1905 Vicepräsident



przepisano dnia 22 września 1905



97  
do L. 3223,

MINISTERSTWO  
WE LWOWIE

L w ó w, 6 w r z e ś n i a 1905

L. 130159

C.k. Ministerstwo spraw wewnętrznych, uwzględniając prośbę z 20 sierpnia 1905 L. 3223 pozwoliło reskryptem z 2 września b.r. L. 39515 wprowadzić 10 świń rozplodowych, a mianowicie 9 loch i 1 knura z Anglii przez Oświęcim do kraju pod warunkiem, że zwierzęta kryte będą legalnymi, z urzędu wystawionymi świadectwami zdrowia, stwierdzającymi także okoliczność, iż miejscowości pochodzenia i gminy sąsiednie wolne są od zarazy, dalej, że przy granicznej rewizji weterynarskiej na koszt transportującego okaza się niepodejrzanymi, a w miejscu przeznaczenia podane będą 40-dniowej obserwacji w ścisłym odosobnieniu i dopiero wówczas przypuszczone będą do wolnego obrotu, gdy powtórna rewizja i to przez weterynarza urzędowego dokonana wykaze niepodejrzany ich stan zdrowia.-

O tem zawiadamia się Szanowny Komitet z prośbą o jak najrychlejsze podanie dnia, którego, oraz stacyi kolejowych, do których zwierzęta nadejdą, jak niemniej ich miejsc przeznaczenia a to celem wczesnego wydania potrzebnych zarządzeń-

W z a s t ę p s t w i e :

*R. Winiarski*

D o

S Z A N O W N E G O K O M I T E T U

c.k. galic. T O W A R Z Y S T W A G O S P O D A R S K I E G O

w e

L W O W I E

Warszawa 14/III 05

L: 3283/ps

103

VII: IX

Do Świątłego c. r. Towarzystwa gosp. galicyjskiego

we

Lwowie,

Świadczą że świadczenia sprawozdanych przez Towarzystwo fabryk  
wek pełnej krwi zamar po przyjęciu do Kosiowa pro-  
stają się i wskazywać stanem gorączkowym na silne  
choroby. Merwacy weterynarz określi że objawy  
te jak gorączka, bnie jedzenie wreszcie zmniejszenie  
ciężkości są następstwami silnego pobicia i  
potłuczenia pasłera transportu. Czego skutkiem  
jest również uciążliwy podskoczek. Poniżej  
po otrzymaniu temu weterynarz krowa wyją  
wspomnianą "Harold II" pasłera, a przeprowadzo-  
na schemie "wykazania" również o cieniu wspomnianym  
weterynarz. Cała pełna strona świadczenia została  
stała ciężkiego potłuczenia wewnątrz rozpo-  
słata recepty była wstępną i śledziona czer-  
nowo wyatakowane i pica. O zjawie transportie w wy-  
stąpił krow wskazywały również b. głębokie wcięcia  
które zostały wyjątki jądrowi słabota regon, przedo-  
strze od pastuchów, które to wzięcia delegatów  
Świątłego Towarzystwa wskazywaniem. W wy podaniu  
tytu nie powasie żadnej weny. Sztuka pasłera z po-  
wodu że przeprowadzającego transportu, do cieniu  
nie miały żadnej ingerencji; są one zatem  
że nie przewidzianym powołanie kasetów tej  
sztuki, swiadczenia, że również tylko słabo jest.



potu i kwater z serwitem nowej pracy. Proszę  
był w sateru swietnie e. d. i wawarytwa o mi polce-  
nie mi w rachunku wydatkow pochodzących  
z zakupów tej sater. watacnie to sprawa-  
dranie dla mnie przy najbliższym trans-  
porcie i nowej pracy w miejscu tej pracy.

Z głębokim szacunkiem

Wacław Jorwadowski.





13/9 05

M. H. AHRENS

STALLHALTEREI

COMMISSION UND SPEDITION VON

PFERDEN UND ZUCHTVIEH

44, KL. GÄRTNERSTRASSE

ALTONA-HAMBURG.

TELEGRAMME: AHRENS-ALTONAELBE.

An die k.k. Galizische  
Landwirthschafts-Gesellschaft  
Lemberg

N<sup>o</sup> 3223

genting rothsch  
in ein sehr kaltes  
mann in Erfahrung  
in der Luft sein kann,  
das die 10 Stunden aus  
England in Oesterreich  
eingeführt worden  
sind. Es sind diese  
Kaisers bringend, aber  
von hier eingeführt  
worden. Es ist sehr  
schwer zu antworten  
gleich

Freundlich  
M. Ahrens

POSTKARTE. ODDZIAŁ HANDLOWY

POD: dnia 19

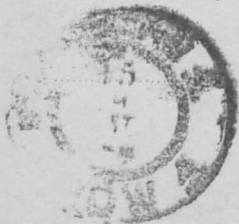
2In

L: \_\_\_\_\_



*Sin. Kk. Galizische*

*Landwirtschafts Gesellschaft*



*Lemberg*  
*Galizien*



PCC: dnia 27/11/905  
L: 3792

103  
~~XXXX~~  
Summe

Recopie

Frz  
Sprowadzić materiyat na dwie  
chlewnie centralne z Anglii

27/11/05

My

~~Restawienie pakunbort  
na kupna swini i owiec  
na stronie odnotuj...  
d. 20/11-905  
L. Lu~~

Vide L 3793/05 - Owce.

Asp

Dom spedycyjny „Goldkust et S<sup>ca</sup>”  
Kraców

Leptocine  
(6 lock i kumr ~~Lipowice~~  
3 locky i kumr Zagrozi  
10 owiec i trzy chorobron)

Korsta ekspedycji, prosimy  
zostawić w dwóch osobnych  
rachunkach, za swinie  
jedną a drugą za owce.

Z koncem października przypisze  
znów transport swini i owiec  
z Hamburga od Ahrensza pod  
adresem Fausow do Pivizelmu.  
W zataczeniu pozostany certy  
fikaty na Dalsza wyprawy.  
Nastac prosimy wszelko  
oplatnie, zawiadamiajac  
adwersatow Hlofeynie o dniu  
wyprawy.

20/11/05

My

My

My





|    |                                                                                                                                                                                                    |         |         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|    | <u>4 premiowania</u> . . . . .                                                                                                                                                                     | 1742 90 |         |
| b. | kosztą <u>sprowadz. p. Hamburga</u><br>i <u>inne wydatki</u> . . . . .                                                                                                                             | 297 86  |         |
|    | <u>Razem</u> . . . . .                                                                                                                                                                             |         | 2040 76 |
| ii | <u>Kosztą sprowadzenia 4 baranów</u><br><u>i 10 matek z Hamburga do granicy</u><br><u>"Disceim" pakujonych w Anglii</u><br><u>do subw: osierani parodowych.</u><br><u>wide parunek do l. 2251.</u> |         |         |
| 1. | <u>"Willem stotem" p. Borsuor</u><br>1 barana i 10 matek . . . . .                                                                                                                                 | 224 32  |         |
| 2. | <u>"Fiskejorice" p. Hroeror</u><br>1 barana . . . . .                                                                                                                                              | 20 39   |         |
| 3. | <u>"Klebanowice" p. Hbarai</u><br>1 barana . . . . .                                                                                                                                               | 20 39   |         |
| 4. | <u>"Stratkarh" p. Hsolska</u><br>1 barana . . . . .                                                                                                                                                | 20 39   |         |
|    | <u>Razem</u> . . . . .                                                                                                                                                                             |         | 285 49  |
|    | <u>Ogółem wydano</u> . . . . .                                                                                                                                                                     |         | 2326 25 |

Rachunki odnośnie p. materskim płożono  
do dorodów karowch p. rok 1905.  
Leciv dnia 30 grudnia 1905.

E. Gwionowski

Ni S  
Wygkany

L.  
№

Sprzedaz  
Verkauft

£ 237. 10 kontyn 24035  
3 dni 4%  
Porto

5708 31  
1 90  
- 75

5710.96

Comyżna knota wypracimy London and Westminster  
Bank Lothbury, London na konty' rachunku  
C. A. J. Bennetta, Gately Hall, E Dereham

WILDERMAN LONDON

Obu dni  
H. K. Galizijca London. Gatelyhall.  
Zi Lemberg.

GATELY HALL,  
E. DEREHAM.  
14/10/05.

Łaspliwiga fiandimy bankowu dan fuzfang won £ 237.10.0  
fuz II wifafa + II wifmaina, in owanda dni fuzim coldo  
mozglift now fuzfang dan fuzifuzmanlaubnift  
abfandau.

Zofanf dufng woflt.  
A. J. Bennett



Kara wyptaci na zastupno 9<sup>00</sup>  
loch i dvoch konvov - do  
(Petriac 5-1, Zagoridi 3-1)  
i 10 oviec i tryska Oxford  
Na chorobovce

£ 237.10

10/10/05 Suben trechleno

wyptawno  
K: 5710.96

kwartoz 1968  
Pak. - du odu kas.  
10/x 905 Fll

Kara wyptaci 230.70 h wyptawno  
(Goldlustowi na expediciji) K: 230.70

19/11/05

Muz

kwartoz 2310.17  
de. - kas  
21/x 905 Fll

wyptawno K: 231.90

kwartoz 2466. 4/12 905 Fll  
Kara wyptaci 23.90 h  
(transport jednej sturci do Petriaci)

3/12/05

Muz

oreksem  
wyptawno puchawno puchawno 2/11 1905. Fll

Mr A. O. T. Bennett Esq.  
Gately Hall - E. Dereham  
England.

Dankend bestätigten wir hiermit  
Empfang der angekündigten 11 Schafe, 17  
Schweine, welche ganz gut angekommen  
sind. - Den Restbetrag £ 15.4.0, bitten wir  
uns im Barem zurückzuschicken, vor Ablauf des Monats.

3/12/05

fruchtbar

Muz

Muz

2:3792/205

ODZIAŁ  
INWENTARZY

Kaseta Ahrens z Hamburga  
Kara wyptaci 350 MR. 30 Pf

24/12/05

Muz  
Wyptaci 350 MR. 30 Pf  
Kwarta 2685-6  
20/x 905 Fll

W. G. G. G. G.

1  
Swinie IX

Do L. 3792/905

Dep  
Wypowiedzenie Namierznictwa  
Lwin

Ma gacintyrowana nam w Krodziej  
Drodze, perskryptem L 153301/905,  
rozduca Wyp. ~~W.R.~~ Ministerstwa  
w sprawie naszej proby o poz-  
wolenie wprowadzenia swini  
i owiec z Anglii, przez Hamburg,  
Pivencim; - mamy zarzyt  
doniesc co nastepuje.

Swinie i owce sa gwi stanoweni  
zakupionu i pienizce za nie  
wytalismy gwi do Anglii - a  
popieralismy sie Statego,  
poniewaz w listopadzie ma  
Krad Wzgierni wielka ilosc  
swini z Anglii zakupic, wiec  
~~stwierdzismy sie~~ stwierdzismy  
nasze kupno przez ten auk-  
tegnie. - Cofnaci zatem  
zakupna nie mozeby. -  
Pozwolenie przeprowadzenia

X



tych gwiazd przez Niemcy,  
wyrobek już stał nas spedytor  
M. H. Ahrens z Hamburga,  
i jak zatrzęsa kartka swiadczą,  
oczekuje tylko na pozwolenie  
wsprowadzenia <sup>ich</sup> do Austrii, przez  
Oświęcim.

Prosimy zatem by Wys. com  
Namiestnictwa ~~zawzięto~~ <sup>zawzięto</sup> powzięte  
pozwolenie <sup>o tej możliwości</sup> ~~zawzięto~~  
nam wyrobić, z tem, ażeby  
spedytor M. H. Ahrens  
(Altona-Hamburg) ~~był~~ <sup>pozostał</sup>  
wprost z Wiednia zawia-  
domiony, że może swięzta  
do Oświęcimia stać nas wyprz  
tąd.

Łożek i kuchar, pójda sta  
Z. D. Metolda do Cartoryskiego  
do stacji Jarostaw -  
3 łodzy i kuchar sta przez  
M. Brykeryńskiego do  
stacji Stanisławow -  
w owiec i tym sta W. W. W.  
Kuryewskiego do stacji Łonek.

W. W. W.

W. W. W.

W. W. W.

W. W. W.  
W. W. W.

L w ó w 8. l i s t o p a d a 1905.

L. 161.585

C. k. Ministerstwo spraw wewnętrznych reskrytem z 31. października 1905. L. 48.997 oznajmiło, że według zawiadomienia c.k. Ministerstwa spraw zagranicznych, weterynarz państwowy w Hamburgu otrzymał polecenie odnośnych władz niemieckich przypuścić do przewozu przez Niemcy, bez obserwacji 15 loch, 4 knury, 10 owiec i jednego tryka do rozplodu z Anglii, przeznaczone dla Szanownego Komitetu, jeżeli zwierzęta przy rewizji weterynarskiej na pokładzie okrętu okazały się wolnymi od chorób zaraźliwych.

Zawiadamiając o tem odnośnie do pism z 28. września i 19. października b.r. L. 3.793 i 3.792, c.k. Namiestnictwo - z uwagi na niebezpieczeństwo <sup>zarazy</sup> zarazy do kraju za pośrednictwem świń mających się wprowadzić i na wskazaną z tego powodu szczególniejszą ostrożność w obrocie temi zwierzętami, zarządza wskutek przetoczonego na wstępie reskryptu Ministerstwa spraw wewnętrznych pod względem ich wprowadzenia co następuje.

Wprowadzenie zwierząt do kraju nastąpi po dokonanych z pomysłnym wynikiem oględzinach przez c. k. weterynarza granicznego na stacyi wchodu w Oświęcimie, który też winien wszystkie sztuki stosownie poznać i znaki zanotować w świadectwach zdrowia względnie pochodzenia.

Transport zwierząt z najbliższej stacyi kolejowej do miejsca przeznaczenia - po ponownych oględzinach weterynarskich - ma się odbyć na wozach pod konwojem z urzędu na koszt strony wyznaczonym.

D o

S z a n o w n e g o K o m i t e t u  
c . k . g a l i c . T o w a r z y s t w a  
g o s p o d a r s k i e g o

w e

L W O W I E

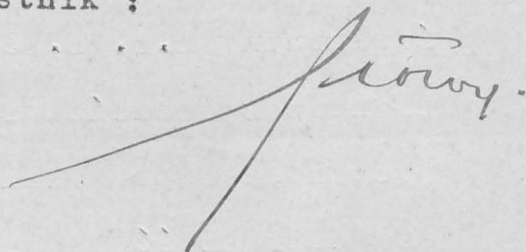


W miejscu przeznaczenia świnie trzymane będą pod obserwacją przez 40 dni w ścisłym odosobnieniu, zdala od miejscowej nierogacizny przy użyciu dla nich osobnej służby tudzież odrębnych naczyń do karmienia i pojenia.

Po upływie tego czasu świnie poddane będą ponownej rewizji przez weterynarza urzędowego na koszt strony i jeżeli przy tej rewizji okażą się niepodejrzanymi, będą mogły być dopuszczone do wolnego obrotu w granicach obowiązujących przepisów.

Zarazem uprasza się Szanowny Zarząd o rychłe nadesłanie kwoty 2 K. 28 h. tytułem zwrotu kosztów telegramu wysłanego przez c. k. Ministerstwo spraw zagranicznych do władz niemieckich w sprawie pozwolenia na przewóz zwierząt.

C. k. Namiestnik :



*zobaczono  
19/11/05  
MS*

do L. 3792 i 3793.

Subw. Krosy chlewnej

Wypisano z kor 28 hal do art. dz. 2274

recepis do dor: Kasi

15/11 1905.



W.  
M. H. AHRENS

STALLHALTEREI

COMMISSION UND SPEDITION  
VON PFERDEN UND ZUCHTVIEH.

TELEGRAMME: AHRENS ALTONAELBE.

TELEPHON 173.

BANK-CONTO:  
VEREINSBANK IN HAMBURG  
ALTONAER FILIALE.

44 KL. GÄRTNERSTRASSE.

ALTONA (ELBE), 14.11.05.

110  
do L. 3792

An die

k.k.galizische Landwirtschafts-Gesellschaft,

Lemberg.

Z.4476.

Ihr Geehrtes vom 11.ds. gelangte gestern Mittag in meinen Besitz und hat der Herr Staatstierarzt auf Grund dieses Schreibens die Durchfuhr der für Sie bestimmten Tiere gestattet, obwohl die Vorschrift lautete: "die Einlassung der fragl. Tiere kann erst nach Vorlegung des oesterreichischen Einfuhr-Erlaubnis-Schreibens geschehen".

Es trafen gestern für Sie ein:

10 Zuchtschweine / 8 Sauen und 2 Eber/ und

11 Zuchtschafe / 1 Bock und 10 Mutterchafe/ . Da die Tiere

gut auf dem Posten waren, habe ich sie heute Nachmittag per Eilgüterzug weitergesandt an die Adresse der Herren Goldlust & Co ,Kraukau, Station Oswiecim, und habe Sie sowohl als die Firma Goldlust von der Absendung telegraphisch in Kenntnis gesetzt.

Laut Aufgabe sollten 11 Schweine eintreffen, nämlich 9 Sauen und 2 Eber ; indessen sind nur 8 Sauen und 2 Eber von England abgesandt, sodasz eine Sau fehlt. Die Firma Goldlust & Comp. wird wohl von Ihnen inzwischen benachrichtigt worden sein betreffs der Weitersendung der heute verladenen Tiere.

Ich werde Ihnen separate Kostenrechnung zugehen lassen für die Sendungen vom 30-6-05 und vom 6-10-05, ferner auch getrennte Rechnungen über die heutigen 10 Schweine und 11 Schafe. Die heutige

W.

111

M. H. AHRENS

STALLHALTEREI

44 KL. GÄRTNERSTRASSE.

COMMISSION UND SPEDITION  
VON PFERDEN UND ZUCHTVIEH.

ALTONA (ELBE), 14.11.05.

II.

TELEGRAMME: AHRENS ALTONAELBE.

TELEPHON 173.

BANK-CONTO:  
VEREINSBANK IN HAMBURG  
ALTONAER FILIALE.

An die k.k.galiz.Landwirtschafts-Gesellschaft .

heutige Sendung gutremt, d.h. auf zwei Frachtbriefen zu expedieren, war in Ihrem Interesse nicht ratsam, da bei Einzel-expedition eine bedeutend höhere Fracht zu zahlen gewesen wäre.

Es ist mir gelungen, die gesamte Fracht bis Oswiecim mit M 114.30 durchzubringen /evt.Nachzahlung vorbehalten/, wobei ich 30% durch Ausstellung von Zuchtvieh-Bescheinigungen gespart habe.

Sämtliche zur Sendung gehörigen Dokumente habe ich Herren Goldlust & Co übersandt . Auf Veranlassung des Herrn Bennett sind sämtliche Tiere bis Oswiecim gegen Bahnunfall versichert .

Da sowohl die Schafe als auch die Schweine bei Abgang sehr gut zuwege waren, glaube ich annehmen zu dürfen, dass sie auch wohlbehalten an ihrem Bestimmungsort ankommen würden.

Wünsche guten Empfang und zeichne, mich Ihnen bestens empfehlend

hochachtungsvoll

PPA M. H. AHRENS



P.S.

|                                     |             |       |           |
|-------------------------------------|-------------|-------|-----------|
| Ihre Einfuhr-Erlaubnis lautete auf  | 19 Schweine | und   | 11 Schafe |
| eingeführt sind gestern             | 10          | "     | 11        |
| eingeführt werden können jetzt noch | 9 Schweine  | ----- |           |
| und zwar : 7 Sauen und 2 Eber .     |             |       |           |

,D.O.,

PER EILBOTEN!  
KOSTEN BEZAHLT!



Ganzen um die Anzeigen Diffamierung<sup>10</sup>  
zu bezahlen.

Sie bitten die Papiere für

11 Exemplare à £ 15.

£ 165.0.0

10 Müllersche à £ 6.5.0

62.10.0

1 Verkaufsbuch

10.0.0

£ 237.10.0

an London & Westminster Bank.

Lothbury

London. E. C.

Zu senden, in wasche Raum den  
Bekannt sofort bezogen & die Papiere  
absenden sobald die Erlaubnis  
eintreffet.

Die Papiere sind noch nicht vollständig  
in wasche die selben in ca. 2 Tagen senden.

Wor allen Dingen möchte ich Sie bitten

die Erlaubnis sofort an  
Ihren zu senden damit ich die Papiere

gleich kaufen kann.

Zusatzungswillig.

A. O. Bennett.





GATELY HALL,  
E. DERHAM.

TELEGRAMS: BRISTOL  
TELEGRAPH COMPANY  
GATELY HALL, DERHAM

November ankäufen wollen, ich  
 möchte daher den Ankäuf für  
 den noch in diesem Monat machen  
 damit ich die beste Wahl habe, später  
 wird es fast unmöglich sein die  
 Spinn zu bekommen, ich würde  
 mein Möglichstes thun die Spinn  
 zu dem angegebenen Preise zu be-  
 kommen, die Güter haben ihren Preis  
 in der letzten Zeit sehr angesetzt.  
 Die Befehle können ich sofort bekommen &  
 absenden, die Wüstenpreise sind  
 jetzt alle außerordentlich niedrig sind,  
 ich will ansetzen die alten zu dem an-  
 gegebenen Preise von £6.5.0 pro Stück  
 zu kaufen, da sie aber jetzt so viel älter  
 als in vorigen sind, & auch dazu niedrig,  
 so können sie vielleicht 57. bis 107. pro  
 Stück mehr kosten, ich habe aber auch  
 künftigen Kaufpreis noch £5 von Ihnen  
 in finden, diese Summe wird ganz

GATELY HALL.

E. DREHAM.

me by return if I am to get 9 or 15 Sows + 2 or 4 boars, I want to buy them this month before the Hungarians come to England & take the best. I will send off the 10 Ewes & 1 ram as soon as I hear the permission to land is granted.

As soon as I have your answer I will buy the pigs & send them off as soon as I know they are in pig.

With kind regards in which my wife joins.

Yours faithfully.

A. O. Bennett

Saxon (von) Fedorowicz.



GATELY HALL,

E. DEREHAM.

6/10/05.

Dear Sir.

Enclosed I send pedigrees of the pigs, I hope they will arrive at their destination safely & that you will be satisfied with them.

I sent off, by parcels post, the promised pig rings, kindly accept them from me.

I got a letter from Lemberg Zl. 3793 ordering 9 more sows & 2 boars, this morning I got a letter from Ahrquo telling me the Landwirthschafts Gesellschaft in Lemberg had given him the order to get permission for 15 sows & 4 boars, kindly tell

104  
No L 3792/05

Z rachunku przystanego przez Goldlusta z Krakowa,  
za transport owiec z Oświęcimia do Chorobrowa,  
wypada kor. 116.90 hu

Lwów 20/11/05

V. F. F. F. F.



115  
№ L. 3223/905

Swinie z Anglii  
1905 r.

Wypchano na zakupno № 150

Zakupiono 6 łoch i kurwa do Lipnika  
" 3 łochy do Zagrozdzi

Zapchano № 145

zostało na zakupno jednego zakupno № 5.

No l 3792/905

Arce z Anglii

1905 r

Wystawo na zakupno £ 72 / 10 sh

zakupiono Arce i 10 owiec do Chorobrova

Zaplatano £ 72 / 10 sh



No L 3792/905

Swiecie z Anglii  
1905 r.

Zostato z rachunku No L 3723/905 - £ 5  
wyptano na daty z rachunku No L 3792/05 - £ 165  
razem £ 170

Zawieszono 6 lok i kursa do Petkii  
" 3 loky i kursa do Zagrozdica

Zaplatano £ 154/16 sh

zostato do wyrownania £ 15/4 sh (ostatecznie)  
ktore nam Bennett gwarantuje.

PCD: dnia 27/9/05

I: 3793

123

Arcei Swine

Czum

Sprowadzić 10 matek i tryka  
Oxfordshire z Anglii, sta w.  
Krumnowskiego w Chorobrowie

28/9/05

Kuy

Exp

Wys-c. w. Namiestnictwo z  
Lwów

Prosimy upr. o Tarnawe wyrobienie  
pozwoleńi wprowadzenia przez  
Mierny do Galicyi, via Hamburg-  
Dwiecym - 15<sup>ty</sup> loch, 4 real kam-  
row - 10<sup>ty</sup> owiec - i <sup>jednego</sup> tryka -  
które garupelismy swiezo w  
Anglii --

Zwierze ta te wysze z Ham-  
burga - Altony, firma W. H.  
Ahrens, do firmy Goldlust  
i Ska w Krakowie.

6 loch i kamr przyjdą do  
Pielki - stacja Jarostaw  
3 lochy i kamr, do Zagoritzia  
stacja Stanisławów  
10 owiec i tryk do Chorobrowa  
stacja Lwów

Ma resztę na razie adresów

podanie możemy

28/9/05

Kuy

prof. Krumnowski



Luz

Herrn Wohlgeboren Herren  
H. O. L. Bennett - Gateley Hall -  
E. Dereham

Wir hiermit ersuchen wir Sie  
um den gütigen Ankauf von  
9 (neun) trächtigen, jungen Lämmern,  
im Alter von circa einem Jahr,  
und zweier springfähigen Ibern,  
der grossen Yorkshire-Race -  
erster Qualität. -

Ferner um 10 (zehn) Oxfordshire  
Schaf~~en~~ und einen Fock derselben  
Race - 1 1/2 jährig - ~~so~~ möglichst  
grosse Thiere.

Preise wie bis jetzt üblich,  
loco Hamburg.

M. J. Ahrens, soll alles weiter  
befördern, unter der Adresse  
Goldwin et Co. - Krakau -  
Bahnlagerort Oswiecim.

6 Lämmer und 1 Iber sind bez.  
stimmt für ~~den Winter W.~~  
Kartorysk in <sup>Station Jaroslau</sup> Polkine -

3 Lämmer und 1 Iber (prima)  
für Zagwozdz - Station Stanislaw,  
- die Schafe für Chorobrow -  
Station Sokal. -

Wir ersuchen um gefällige  
Antwort wann wir das Geld schicken  
sollen.

Handwritten note: *Handwritten note*

28/10/05

Handwritten signature

Handwritten signature

Lsp  
Expeditions-Bureau  
M. H. Ahrens - Altona Hamburg

Wir ersuchen höflichst Sie  
mögen Sie Güte haben, nur  
eine Durchführ Bewilligung  
durch Deutschland, für  
15 Lämmer, 4 Iber, 10 Schafe,  
w einem Wether - ~~ein~~  
Hamburg - Oswiecim, welche  
wir frisch in England, durch  
Herrn Bennett, angekauft  
haben, zu erwirken. -

Sie Thiere werden wie ge  
bisher unter Ihrer Adresse  
in Hamburg ankommen, zur  
weiteren Beförderung an die  
Firma „Goldlust et Co“ in  
Krosna, Bahnlagerort Oswie-  
cim. -

Sie Einfuhr Bewilligung,  
nach Oesterreich, werden wir  
Ihnen schicken, sobald wir  
dieselbe bekommen werden.

28/9/05  
Mey  
[Signature]



TELEGRAMS: BRISBELY.  
COUNTY SCHOOL, C.E.R.  
STATION: BAKENHAM TOWN, C.R.P.

No L 3792/05<sup>124</sup>

GATELY HALL,

E. DEREHAM.

8/12/05.

Dear Sir.

As I do not know to whom  
to send the Cheque for £15.4.0  
I send it in your name, kindly  
pay it in to the proper quarter.  
I thank you very much for  
your kind orders during the  
year & hope you will favour  
me again in 1906, I will do  
the best I can for you, it is  
however very difficult at present  
to get large Whites, the demand  
has been very great & the breeders  
are taking advantage of it by  
charging higher prices.

GATELY HALL,

E. DERHAM.

TELEGRAMS - BRISTOL  
COUNTY SCHOOL, G.R.  
S. 172 YORK ST. W. 1871

I have just returned from  
buying some pigs for Berlin  
& I was much struck with  
the size & quality of the  
"Large Blacks", I really believe  
they are the pig of the future,  
they claim for this breed that  
they are much hardier than  
the Large Whites, I bought several  
for Germany, they say they stand  
the heat of the sun better than  
the Whites, they also get their living  
on a pasture outside better than  
other pigs, of course their colour  
is against them, as also their  
ugly head & ears.



125

If you would like to make a  
trial with this breed I would  
get you a few when you want the  
next lot sent, I think I could  
get them a little cheaper than the  
other breeds, they grow to very  
heavy pigs. They did very well  
at the Fat Stock Show in London.  
I have now some very nice  
Oxford & Hampshire Rams  
ready for next Spring Sales.

Hoping you may spend a very  
Happy Christmas & with kind  
messages from my wife & little  
girl, who still remembers you.

Yours very sincerely.

A. O. Bennett

No L 3792/05

Dep England


A.O.J. Bennett

Gately Hall - E. Dereham

Wir bestätigen hiermit  
den Empfang von £ 1574/0, und  
danken bestens für die <sup>höchst</sup> gewissen-  
hafte Besorgung unserer Commissio-  
nen

Jmy

11/12/05

  
farrington

~~P.S. Best wishes~~





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**